$ 40.-

ATLANTIDA

nueva visión '63



automóviles y diseño decoración

música pintura cine t v

técnicas publicitarias

lo que se baila

lugares y [illegible] de

moda


RAMBLER

¡LA UNICA CAMISA con 3 LARGOS DE MANGAS para cada MEDIDA DE CUELLO!

Manhattan®

"EXACTA A LA DE LOS EE. UU."

Indiscutiblemente, **MANHATTAN,** es... **¡la camisa completa!**
Unida a todas sus virtudes, se agrega otra:
¡3 LARGOS DE MANGAS, PARA CADA MEDIDA DE CUELLO!
...estas cualidades, que la han hecho mundialmente famosa, la distingue como a la CAMISA, esencialmente práctica, funcional e insustituible!

Recuerde esto: Si no es **MANHATTAN,** no es... ¡la camisa completa!
Adquiera su **MANHATTAN - la camisa completa -** en las buenas tiendas de todo el país. Identifíquela por su etiqueta y, al encontrarla, usted, tendrá...
¡LA SENSACIONAL CAMISA DE PRESTIGIO INTERNACIONAL!

EN TRES CALIDADES SUPERIORES:

SPAN

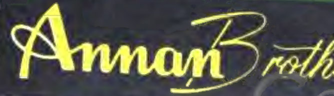
DOCOMA
¡SE PLANCHA SOLA!

AGUJA DORADA

Adquiérala en las principales casas del ramo

EN TODO EL MUNDO CONOCIDA COMO... ¡LA MEJOR!

Presentada y Garantizada por



NEW YORK - BUENOS AIRES - PERGAMINO - ARRECIFES - MONTEVIDEO - JUNIN

POR QUE SE ENCARECEN LOS LIBROS Y LAS REVISTAS ARGENTINOS

Frente a los gravámenes crecientes que soporta la actividad editora argentina nos sentimos obligados a responder ante la opinión pública al siguiente interrogante: ¿por qué las revistas y los libros extranjeros por su riqueza y presentación son mejores que las revistas y los libros argentinos? Esta es la respuesta.

a) Porque en nuestro país la difusión de la cultura mediante revistas y libros está trabada por impuestos y recargos. En otras naciones, en cambio, se la ayuda. Allá se reconoce la importancia cultural del libro y la revista y se favorece su difusión y su exportación. Aquí no. Otra vez, ¿por qué?

b) Porque en nuestro país hay una industria papelera que, al pedir ser protegida cada vez más, demuestra ser antieconómica. Nuestros gobiernos no han encontrado mejor forma de protección que establecer impuestos sobre la importación de papel para libros y revistas con el fin de permitir a los fabricantes locales vender el propio a mayor precio.

c) En el extranjero la calidad se consigue con buenos papeles, buenas maquinarias, buenas materias primas. En nuestro país papeles, maquinarias y materias primas destinados a la revista y al libro están gravados por severos recargos, aun cuando no se fabriquen aquí. Los editores argentinos luchamos desde hace años para hacer comprender que si bien ciertas industrias y ciertos intereses son respetables, la difusión de nuestra cultura en nuestro propio medio y en América latina tiene un valor infinitamente superior, aun cuando no se lo pueda medir en pesos o en dólares. Sin embargo, y también desde hace años, entre nosotros triunfan los intereses materiales sobre los intereses culturales.

d) Porque nuestros funcionarios que aplican los recargos a la difusión de la cultura no creen ni en la inteligencia y valor de nuestros periodistas, escritores y dibujantes, ni en la función civilizadora de la Argentina. Por lo tanto, mientras con justicia y razón revistas y libros extranjeros circulan aquí con toda libertad, entre nosotros se traba en forma creciente la actividad editora nacional.

Por esto las revistas y los libros van encareciéndose constantemente, hasta alcanzar y superar los precios internacionales, con menor cantidad de páginas y calidad inferior. Esto equivale a transferir la antieconomicidad de la industria papelera nacional a la actividad editora encareciendo artificialmente su producción.

En conclusión, los lectores seguirán comprando revistas y libros argentinos a precios cada vez más altos; como consecuencia, las publicaciones extranjeras los desplazarán con facilidad no sólo en el exterior sino dentro de nuestras propias fronteras.

- **ASOCIACION ARGENTINA DE EDITORES DE REVISTAS**
- **CAMARA ARGENTINA DEL LIBRO**
- **CAMARA ARGENTINA DE EDITORIALES TECNICAS**

MENSAJE ESPECIAL PARA ANUNCIANTES

CUANDO UD. DEJA DE ANUNCIAR

ANUNCIE
TAMBIEN
EN VERANO
Y VENDERÁ
TODO
EL AÑO

EL CONSUMIDOR DEJA DE COMPRAR

Señor industrial, señor comerciante, no pierda el mercado tan costosamente conquistado.

AÑO 45°
Nº 1152
FEBRERO
1963

SUMARIO



"RECUPERAR UN PATRIMONIO..."

En oportunidad del principio de año, Su Ilustrísima Antonio Cardenal Caggiano, dirige, a través de ATLANTIDA, un llamado a todos los fieles para la recuperación del país y el reencuentro de todos los argentinos.

Sirva el presente mensaje de guía y orientación espiritual para un futuro mejor.

Demos gracias a Dios y unámonos todos en el sagrado deber de consolidar la concordia y la paz, absolutamente indispensable para el bienestar del país.

Debemos recuperar cuanto antes un patrimonio que hemos dilapidado, empobreciéndonos ante el mundo. Lo habíamos heredado de nuestros mayores, que lo crearon con lo más noble de que dispone el hombre: con su inteligencia, con su hombría de bien y en el amor a las tradiciones patrias y a sus instituciones, con el respeto al derecho, a la justicia y a su fuente y fundamento, que es Dios.

Debemos recobrar también el sentido cristiano de la fraternidad y solidaridad social, que está resentido y frena el impulso de trabajo creador que se debe realizar, no sólo para el bien personal y de la propia familia, sino también de todo el cuerpo social que es nuestra familia argentina.

La restauración de la República es obra de la conjunción de las voluntades de todos sus hijos, que deben ser artífices de la grandeza de su propio país.

Esta es nuestra tarea, en esta hora en que nos contemplan América y el mundo entero.

ANTONIO CARDENAL CAGGIANO
Arzobispo de Buenos Aires
Primado de la Argentina



¿QUE SUCEDERA... EN

Cuatro opiniones responsables y avezadas frente al enigma de la temporada que ahora se inicia

Todo puede ser un feliz encuentro, una coincidencia increíble. Una suerte de optimismo hace sospechar que las cosas marcharán mejor en un futuro. En el mundo de la televisión también transita este sentimiento, y son pocos los que lo niegan. No hay demasiadas pistas para pensar que en la temporada que dentro de unos meses se inicia la televisión dará un vuelco fundamental, que todo será más o menos ingenioso, que el buen gusto habrá de vencer. Pero al menos como esperanza es preferible desechar las hipótesis nefastas y creer que no todo está perdido. Tranquilizar el escepticismo que crece en el espectador.

Pronosticar exactamente lo que sucederá durante la temporada 63 es tarea improbable. Aun contando con los planes de programación de todas las emisoras, resultaría imposible asegurar lo que el público televidente verá al cabo del año. Lo imprevisto, ciclos en los que se deposita excesiva confianza y que en cambio se esfuman rápidamente, la irregular situación económica del mercado y factores imponderables, impiden hacer un pronóstico más o menos certero. Por eso en este panorama se ha elegido otro camino: limitados para conocer la realidad, se apela a la imaginación. En muchos casos la reemplaza satisfactoriamente. O el humor, que es una forma más de la realidad.

La agudeza y el ingenio de Mariano Perla; el humor tantas veces elaborado de Juan Verdaguer; el profundo conocimiento de su profesión de Blackie y la gracia disparatada del cómico español Gila pueden ser los testimonios más lúcidos para un pronóstico en televisión. Si se cumple, habrán demostrado una envidiable condición de videntes.



Mariano Perla: "La suerte de la televisión está unida a la del país. . ."

SIN Y CON

La declaración de Mariano Perla comienza con un enigma: *"Preveo un año excelente para la televisión argentina. 1962 lo fue también, pero a base del SIN. El nuevo año deberá serlo a base de CON"*. Cuando sospecha que sus palabras se están convirtiendo en un misterio insondable, Perla aclara: *"El año pasado demostró que se puede hacer televisión sin romperse la cabeza, buscando nuevas figuras, sin dar a la información la parte que le corresponde, sin esmerarse demasiado en el trato con agentes y pacientes (es decir con los que actúan y con el público), sin idear apenas nuevos programas, sin alterar la dosis de "show" musical (técnicamente conocido con el nombre de "mal de las antenas"), programas cómicos y películas de "acción" (¿cuándo vendrán las de omisión?) y, lo que es más interesante y asombroso, sin la fastidiosa obligación de pagar los contratos suscriptos".*

Pero no todo es oscuridad para Perla: *"Supongo que ahora se alcanzará un nuevo progreso, procediendo con ingenio suficiente para idear nuevas formas de comunicación con el público, con un concepto de éste menos peyorativo que aquel que le atribuye "doce años de edad", con una búsqueda tenaz e inteligente de nuevos talentos, con una razonable disminución de los tiroteos y las cursilerías y, en fin, con el retorno a la anticuada pero simpática norma de pagar lo que se debe.*

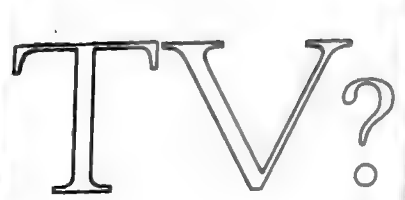
"Ésto, en términos generales. Si lo que se pregunta es en el orden personal, responderé que yo haré... lo que se pueda. Desde hace siete años es así. Especialmente si se tiene en cuenta de que las mutaciones ejecutivas en los canales —al menos en los dos que hasta ahora he conocido— son sólo comparables, por su diversidad y rapidez, con el original clima de Buenos Aires".

Mariano Perla acota, en un nivel más personal aún: *"En el caso, sin duda absolutamente utópico, de que me dieran a elegir, optaría por continuar "Apelación pública", programa que aún puede mejorarse considerablemente, y por crear un nuevo tipo de trabajo, consistente en una especie de diario unipersonal y, a la vez, fruto de un buen esfuerzo colectivo.*

"Por otra parte, la suerte de la televisión está muy unida a la del país ¿Y quién se atreve a pronosticar nada? O mejor dicho: ¿no podríamos hacer un programa semanal con todos los que pronostican algo? Es una idea.

En suma, a mí la televisión me gusta, como decía aquel estudiante de química, respondiendo sobre el olor y el sabor de cierto ácido que goza de mala fama. Y por consiguiente, le deseo un año brillante, CON todo lo que le falta y SIN nada de lo que le sobra".





Verdaguer: "...hasta que sea tan perfecta como la radio..."

HASTA LA PERFECCION

El camino que Verdaguer busca para la TV es la perfección. Pero en su idea, ésta se consigue por extraños medios compulsivamente humorísticos. "No puedo aventurarme a un pronóstico exacto, ya que no conozco los planes de programación de las diferentes emisoras, pero basándome en lo que se ha presentado en 1962 indiscutiblemente 1963 tendrá que mejorar, como mejorará 1964, 1965, 1966, hasta que la TV sea tan perfecta como la radio, *es decir, sin imagen*".

Aceptando la pretensión de Verdaguer, cualquier tesis es viable. "Todas las empresas nos están prometiendo la llegada de grandes artistas que seguramente han de constituir una gran atracción para los televidentes. Por ejemplo, la llegada de Sinatra es casi un hecho, y se asegura que está contratado por los canales 7, 9, 11 y 13. A su vez, la lucha bien entendida entre ellos les obligará a presentar muy buenos programas. Quiero hacer la aclaración de que esta competencia es leal, sincera: el otro día me enteré de que en una de las emisoras estaban pasando un film de "cowboys" donde *el bandido era tan malo que tuvieron que pedir prestados tres sheriffs de los otros canales*".

Verdaguer concluye con una confesión: "*En cuanto a mí, para este año trataré de superar lo que hice en el 62, aunque en realidad en el 62 hice algunas cosas que no debiera haberlas hecho; pero como no se puede corregir el pasado, lo mejor es no arruinar el presente pensando en el futuro.*"



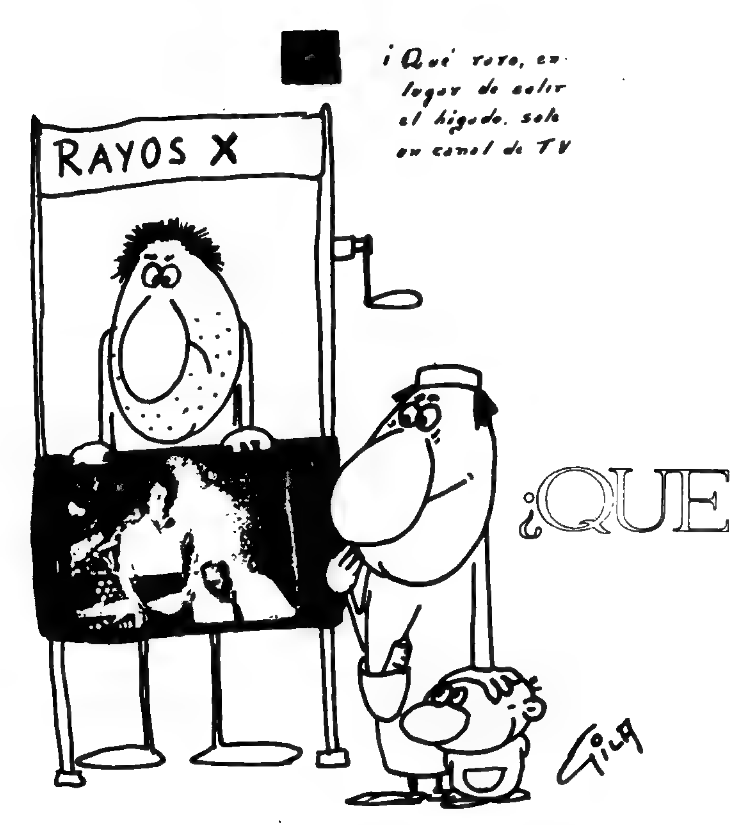
Blackie: "...la televisión es una joven aún..."

UNA NIÑA APURADA

El clima irónico de Mariano Perla, el humorismo franco de Verdaguer, se quiebran con las reflexiones de Blackie, aunque sus palabras, a veces, trasuntan una ácida crítica. ¿Televisión...? Muy importante... y para mí una forma moderna de la difusión que me da miedo. Cuando uno se detiene a pensar un poco en lo que significa su influencia en la vida hogareña, su manera escudriñadora de intervenir en la vida familiar, los ídolos que crea, la distracción que supone, la falta de lectura a que obliga, de pronto se tiene la sensación de que un moderno "golem" ha aparecido en nuestras vidas. Un monstruo simpático, enorme, con mil voces y mil caras, que cada media hora nos sorprende con otra novedad. Por eso siempre he creído que los que en una forma u otra trabajamos en ella deberíamos meditar mucho antes de lanzar un programa al aire. ¿Y meditamos lo suficiente...? Bueno... a guisa de explicación y nunca de disculpa puedo decir que —por lo menos entre nosotros— no se nos da el tiempo suficiente. *La televisión es una joven aún... es una niña apurada y nos tiene apurados también a todos.*

Sería presuntuoso de mi parte querer sentar cátedra alguna sobre el tema.

En líneas generales sí puedo decir que todo debería ser del mejor gusto, porque la televisión impone gustos; que debería ser muy amena, pero siempre con algo detrás de esa amenidad; que debería cumplir una fuerte misión cultural, pero no presuntuosa ni aburrida; que debería ser informativa constantemente, y que al fin del día el balance no sea solamente tiros, "vamps", millones de pesos en regalos, sino también la pausa para la reflexión, la conclusión acerca de un tema importante o el enriquecimiento de nuestros conocimientos. Algo habremos hecho. ¿Podremos hacerlo...? Sería bastante saludable probar, al menos en este nuevo año 1963..."



¿QUE

SIN CONOCERLA

En Gila, inteligente humorista español, cualquier idea se convierte en una visión caótica, desarticulada de la realidad. El mismo confiesa que conoce poca televisión argentina, pero se arriesga a dar una opinión. *"Pues la verdad es que no conozco mucha T.V. en Argentina aunque llevo aquí bastantes meses. Como no tengo un receptor, miro a la ventana, en la que no se ve ningún programa, pero por donde entra fresquito.*

"Creo que en el año 63 la televisión argentina cumplirá un año más que en el sesenta y dos. Con tal motivo, progresará mucho. Tendremos Pandeleche y Perry Mason a barullo. Perry Mason seguirá igual de listo y seguirá descubriendo todo porque para eso es Perry Mason, y a callar todo el mundo. Los niños seguirán viendo a los indios, que son iguales que los americanos pero más tontos (definición hecha por una sobrina mía de cinco años).

"La humedad seguirá siendo muy húmeda, mientras no se ponga el río de la Plata en otro sitio. Habrá avisos anunciando marcas de cigarrillos que luego no se encontrarán en los kioscos, porque el que los empezó a fabricar se cansó. En el canal 7 no se sabe qué pasará con eso que pasa. En el 11 habrá algunos cambios de programación, que no sé cuáles serán porque si lo supiese me dedicaría a adivinar el porvenir y sabría si el dólar va a quedar como está o no. En el 13 pondrán varios ventiladores para poder cumplir ese slogan que dice: *"En el trece no hay verano"*.

"Virginia Luque se torcerá un dedo, pero no será nada de cuidado, afortunadamente para los admiradores de Virginia Luque.

"De todas maneras, los programas irán a mejor, tirando a buenos. Y ahora, si me lo permiten, voy a hacer algunas sugerencias para que en cierto modo me lo agradezcan:

"Que no se hagan avisos de esos de gente que no come sino devora. La comida es importan-

SUCEDERA...

te pero hay que cuidar un poquito también el espíritu y la mente. Y ahora me permito anticipar lo que no pasará en la televisión: Frank Sinatra cantará un tango de Lepera; Juan Carlos Thorry hará pareja con Brigitte Bardot, y cosas así.

"Y para hablar un poco de mí, seguiré siendo igual de alto y de guapísimo en la pantalla, y nada más. Esto es todo por este año. ¡Hasta el próximo, y que ustedes la pasen bien . . ."

¿Han sido sólo declaraciones ingeniosas, pronósticos alocados? ¿El humor ha reemplazado a la información? Hay más que eso. Si se ve más allá de las palabras, no será difícil advertir la necesidad de satirizar (en el mayor de los casos) sobre un fenómeno que apasiona por igual a los cuatro entrevistados. Comprueban que la televisión no es lo positivo que se puede esperar ni que sus programas respiran frescura. Entonces acuden al humor para referirse a algo que realmente les preocupa.



COCINA EUROPEA DE GRAN CALIDAD EN PETIT VATEL.

BUENOS AIRES DE NOCHE

BUENOS Aires. Verano. Noche. Anhelada noche que sigue a insoportables jornadas en la ciudad, a agotadores paseos en yacht, a calcinantes mañanas de piletas y de quintas.

La distensión de las últimas horas del día comienza en las nacientes discusiones sobre: "¿Dónde ir?" "¿Tal o cuál lugar?". "¿Es divertido?". "¿Se come bien?". A lo que se contesta muchas veces: "*Buenos Aires es un opio... No hay donde ir*". Sin embargo, descubrir a Buenos Aires nocturno ha sido nuestra intención, dejando atrás esa ciudad fantasmal, gris e impersonal que muchos sienten.

En los meses de verano, la *saison* ha terminado. El mundo de los teatros, conciertos, cines, estrenos, *vernissages*, ha sido reemplazado por otro más profano: el placer del *gourmet*, la pasión de los que bailan y la exigencia de encontrar buena música.

Volviendo de las quintas o del *yachting* reconforta encontrar lugares que atraen inmediatamente



PINTURA, ESCULTURA Y BUENA MUSICA EN 676.



por su aspecto cuidado y el finísimo gusto de su decoración.

Los Miqueles, en San Isidro, instalado en una tradicional casona con patios y galerías, recibe con su tentadora mesa de fiambres, donde se destaca el "ananá hawaiano Los Miqueles". Este plato consiste en una gran *delicatesse:* ananá relleno con finas tirillas de jamón *glacé* y crema de leche. El menú continuará con el famoso "canard à l'orange" y el postre será delicado: "panqueques de marron glacé".

Otra posibilidad la constituye Petit Vatel, en Martínez. Allí está esperando *madame* Helène con su exquisita y suculenta "soupe à l'oignon", que será seguida del "auténtico Stroganoff", como dice ella.

El ambiente íntimo y cálido de Petit Vatel invita súbitamente a un cambio: música y baile.

El grupo discutirá y los fanáticos de la música popular moderna insistirán en Jamaica y 676. Los obsesos del baile lucharán por Nook y Zum-Zum.

Desde hace tres años Jamaica se mantiene incorruptible en cuanto a la calidad de la música que ofrece. Actualmente actúan allí los nombres más importantes del tango moderno: Astor Piazzolla y Horacio Salgán. Es por lo demás el lugar ideal para hacer conocer nuestra música a los amigos extranjeros.

676, en cambio, hará las delicias de los intelectuales, que podrán ver y oír al mismo tiempo, ya que en sus paredes hay exposiciones permanentes de cuadros y escultura. La música que se oye en 676 es también de calidad máxima. Recordemos que allí actuaron durante 1962 los nombres más importantes de la música popular: Maysa Matarazzo, João Gilberto, A. Piazzolla, Elsa Soares, etcétera.

Quienes han insistido en el baile llegarán entusiastamente a Nook, donde los ritmos variados de *bossa-nova,* cha-cha-chá y twist se sucederán sin interrupción.

¿Cuál es el último descubrimiento? Zum-Zum, que acaba de inaugurarse y que inmediatamente se ha puesto de moda entre la inquieta gente de la noche.



1



2



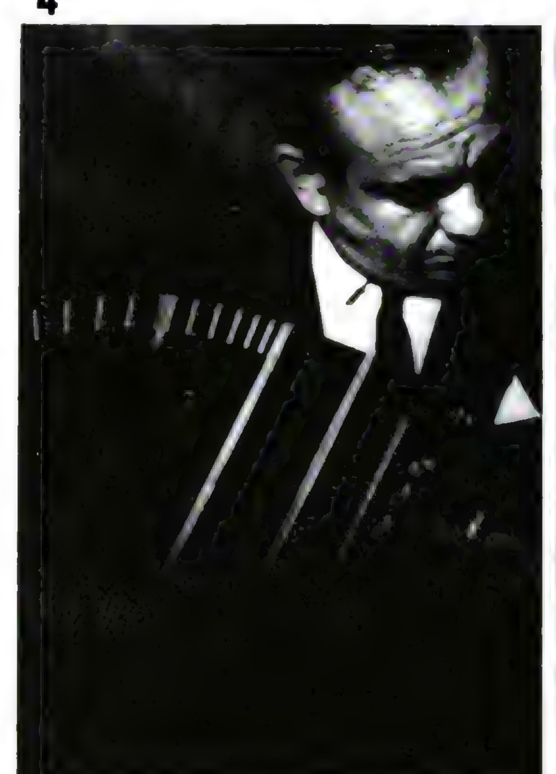
3







4







1 EL ULTIMO LUGAR DE MODA: ZUM-ZUM.

2 PATIOS COLONIALES Y "ANANA LOS MIQUELES", EN LOS MIQUELES.

3 JUVENTUD Y RITMOS DE MODA EN NOOK.

4 ASTOR PIAZZOLLA Y HORACIO SALGAN, ARTIFICES DEL TANGO MODERNO.

LA ARGENTINA POLITICA

Todo augurio es profecía, pero también es aspiración. Puestos a vaticinar lo que ocurrirá en política en 1963 corremos el riesgo de mezclar una cosa con la otra. Sin embargo, es posible desglosar la aspiración de la profecía. Aquélla, prolongación de la voluntad, es precisa y abunda en detalles. Esta, adelanto de la intuición, es general, esquiva y balbuceante. La profecía puede anunciar grandes tendencias. La aspiración, en cambio, apunta a bienes y situaciones concretas. En última instancia, no hay aspiración tan irreal que no pueda apoyarse de alguna manera en la profecía. Y no hay profecía tan sombría que no contenga un mínimo de aspiración. Al escribir no podemos separarlas. Eso corresponde al observador, al tercero, al lector. Aquí van, por lo tanto, las profecías-aspiraciones para la política de 1963.

El año que comienza debe trazar, en esta materia, una paradoja: año de elecciones generales y de sucesión presidencial, tiene que ser el comienzo de nuestra despolitización. ¿Cómo es esto posible? ¿Es razonable sostener que la saturación política que supone la elección general puede coincidir con la desintoxicación política que el país aguarda desde hace tiempo?

¿Qué es la política? La política es artificio, muleta, ortopedia. A partir de esta respuesta, es fácil comprender. La política es el menester más elemental y forzoso de la comunidad: la organización del mando. Por eso, precisamente, como una buena ortopedia, no se siente cuando anda bien. Si una comunidad resuelve su problema de mando y de autoridad, se olvida de la política y comienza a crear. La política es fecunda en la medida que es invisible. Si, en cambio, la cuestión del mando anda confusa, todos los sectores creadores de la comunidad se precipitan en la tierra de nadie y procuran mandar u opinar sobre quién debe mandar. El mando es un prólogo y una preparación: por eso debe ser resuelto con rapidez, con brevedad, con eficacia. A partir de la consumación de la etapa política, una comunidad comienza a vivir, a producir, a llenar sus objetivos esenciales. 1963 debe ser el año de una gran solución política. 1963 debe ser, por lo tanto, el vertiginoso y fecundo comienzo de nuestra despolitización.

Pero, ¿cómo tiene que ser la solución electoral para que estas condiciones se cumplan? Debe ser una solución de unidad nacional. ¿Qué quiere decir esto? Algo muy sencillo: que la organización del mando que nos demos en las elecciones del 23 de junio debe responder y debe reflejar una realidad básica anterior: el acuerdo de los sectores sobre las cuestiones fundamentales del quehacer nacional. El mando que surja de junio debe ser representativo, es decir que debe abarcar y contener la voluntad de los representados. Y los representados son, en la comunidad contemporánea, dos: el pueblo y el poder. Desde 1930 hasta 1946 el país vivió bajo un sistema de poder sin pueblo, o de fuerza sin consentimiento. Desde 1946 hasta 1955 y desde 1958 hasta 1962 se intentó montar un sistema de consentimiento que al fin quedó sin fuerza, sin poder. Y una comunidad no es puro consentimiento —suma de voluntades individuales— ni es puro poder —suma de factores militares, económicos y espirituales.

La solución nacional implica, pues, la coincidencia de millones y millones de votos y el simultáneo consentimiento de las fuerzas efectivas, reales, vivientes, que vertebran la Nación en un esquema determinado de organización del mando.

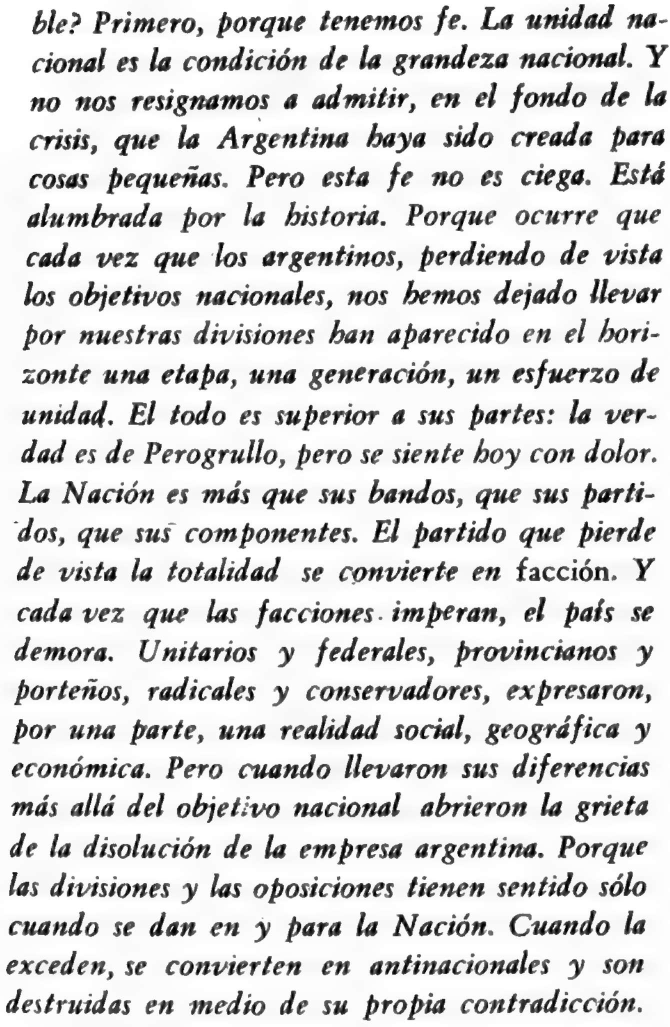
¿Por qué pensamos que esta solución es posi-





CA DE 1963

Por MARIANO GRONDONA



ble? Primero, porque tenemos fe. La unidad nacional es la condición de la grandeza nacional. Y no nos resignamos a admitir, en el fondo de la crisis, que la Argentina haya sido creada para cosas pequeñas. Pero esta fe no es ciega. Está alumbrada por la historia. Porque ocurre que cada vez que los argentinos, perdiendo de vista los objetivos nacionales, nos hemos dejado llevar por nuestras divisiones han aparecido en el horizonte una etapa, una generación, un esfuerzo de unidad. El todo es superior a sus partes: la verdad es de Perogrullo, pero se siente hoy con dolor. La Nación es más que sus bandos, que sus partidos, que sus componentes. El partido que pierde de vista la totalidad se convierte en facción. Y cada vez que las facciones imperan, el país se demora. Unitarios y federales, provincianos y porteños, radicales y conservadores, expresaron, por una parte, una realidad social, geográfica y económica. Pero cuando llevaron sus diferencias más allá del objetivo nacional abrieron la grieta de la disolución de la empresa argentina. Porque las divisiones y las oposiciones tienen sentido sólo cuando se dan en y para la Nación. Cuando la exceden, se convierten en antinacionales y son destruidas en medio de su propia contradicción.

Y bien, desde 1943 la Nación vive el peligroso juego de las facciones. Unitarios y federales tenían su parte de razón. Pero donde se equivocaron fue en creer que sus razones eran más importantes que la Nación. El peronismo interpretó parcialmente una necesidad nacional. Pero, creyéndose dueño de la verdad, degeneró en facción. Y el antiperonismo, montado sobre el derecho de resistencia a la opresión básicamente legítimo, llevó su deseo de revancha al nivel de la facción. Hoy, a veinte años de distancia, el país se cobra su parte y reclama la muerte de las dos facciones. A la división nacional sigue la reconstrucción nacional. Y a una generación gastada por la lucha estéril sucede otra, empeñada en olvidar y en construir. Por eso 1963 será el año de la unidad nacional.

Cada vez que un período argentino se ha desarrollado bajo el signo de la división ha surgido una generación destinada a recordar y reconstruir la unidad nacional. Los protagonistas de la división, empeñados en reafirmar sus propias visiones parciales, terminaron siempre por olvidar la perspectiva desde la que su polémica tenía sentido. Sus sucesores debieron entonces levantar la bandera de la unidad y volver a la senda de la empresa nacional. No es que una generación haya sido mejor que la otra. Es que la Nación ha sentido en ciertas etapas la necesidad de enfrentar sus interpretaciones opuestas y acentuar las diferencias para adquirir conciencia de sí misma. Pero el enfrentamiento llevó muchas veces consigo la ruptura del equilibrio. Entonces la Nación necesitó otra generación que echara al olvido las discrepancias y buscara la unión. Este es el movimiento de sístole y de diástole de nuestra historia. Hay tiempos de polémica, hay tiempos de unidad. Hoy, 1963, termina una etapa de división y se abre otra de construcción. Y lo que nos hace tener fe es saber que cada vez que la Argentina necesitó una generación de polemistas la tuvo, y cada vez que necesitó una generación de reparación, pacificación y administración, la encontró: la Patria se ha dado, en cada oportunidad, los hijos que necesitaba.

La solución de 1963 tendrá que expresar, pues, en el terreno electoral, al país real. Tendrá que ser adecuada a la voluntad popular y, a la vez, a las tendencias de los factores de poder y de gravitación. Y ello será posible porque, como

LA ARGENTINA POLITICA DE 1963

lo advertía Alberdi en otra época de alumbramiento de una generación de unidad y construcción, los tiempos heroicos quedan atrás y el país desea trabajar en paz por su grandeza. Alberdi describió dos épocas en el desarrollo argentino: la época heroica, *de lucha por la independencia y contra la disolución nacional, y la* época pacífica *del trabajo y el progreso espiritual y material. Y advirtió que había llegado la hora de pasar de un ritmo al otro. Al hacerlo, expresaba su tiempo: después de Caseros la Argentina se orientaría inexorablemente hacia la unidad nacional. Nosotros venimos de una nueva época heroica. No interesa ya saber por qué, pero durante veinte años la vida política no ha sido vehículo de consentimiento y compromiso, sino de lucha y de oposición. Todo político de algún fuste, peronista o antiperonista, ha conocido la cárcel, ha conspirado, ha estado prófugo. Hemos demostrado, unos y otros, que no somos cobardes. Hemos luchado por visiones parciales y hemos llevado hasta sus últimos términos sus posibilidades en el gobierno y en la oposición. Hoy viene, tras la última crisis de la división, la etapa de la síntesis. Quienes no lo comprendan, vengan de donde vinieren, quedarán en el camino. La fuerza del proceso es demasiado fuerte para pretender la supervivencia de los esquemas caducos. El peronismo y el antiperonismo ya no existen, aunque muchos crean vivir aún para y por ellos. Sólo existe la Nación.*

La lucha excluye, la unidad abraza. En tiempos de enfrentamiento un solo sector se queda con el poder y el resto pasa a una áspera oposición. En tiempos de unidad la política funciona sobre el engranaje del acuerdo. La solución electoral de junio podrá beneficiar a este o a aquel partido o coalición, pero lo que importa es advertir que nadie quedará fuera. La proporcionalidad asegura bancas y posiciones a todos los partidos. Y la política del acuerdo, *propia del tiempo e hija de la necesidad, no dejará a nadie aislado y hostil. Recordemos el ambiente electoral y político de 1957: prevalecía entonces, como virtud política superior, la intransigencia. Hoy la política se hace entre muchos y, lo que es más importante, entre muchos que no piensan igual. El poder será compartido. En las cámaras, en los colegios, en los municipios, los partidos, sin*



mayorías excluyentes ni minorías desesperanzadas, estarán obligados a convivir. Pero no sólo lo harán por la proporcionalidad. Lo harán porque así lo exige el nuevo nivel del tiempo. En este sentido la proporcionalidad no es más que un vehículo técnico de la unidad nacional. Sin el espíritu nada valdría. Pero si todos la aceptan es que el espíritu está.

El golpismo tiene, cada seis años, un origen preciso: las esperanzas frustradas. *El proceso político y electoral parece, en una elección general, prometerlo todo. A su amparo nacen esperanzas desmedidas al lado de ambiciones legítimas. Se opera a veces con prudencia, a veces con irreflexión. La competencia electoral somete a los aspirantes a una tremenda selección. Algunos por inmaduros, y otros por apresurados, muchos son los que quedan en el camino. Del residuo de las ambiciones insatisfechas surge el material de la oposición más dura, de la revancha más implacable. El hecho se agrava si la solución expresa sólo a una parte minoritaria del país. Entonces la oposición de los desplazados crece y toma caracteres decisivos. Por eso importa la factura de la sucesión. Si la elección es feliz, es decir, si es representativa del país, si abarca a los grandes sectores, el grupo de los desplazados se atrofia y muere. Si la elección resulta frustrada, el país político se estrecha y el país real desborda como un torrente destructivo. Por eso creemos que 1963 será el año de la pacificación. Porque el acuerdo y la proporcionalidad les brindarán salida a todos los grupos. Porque los frustrados serán ínfima minoría. Y porque el empuje de una Argentina políticamente unida será tal que nadie dejará de sumar su esfuerzo a la nueva etapa.*

Y vaya, en este sentido, nuestro último vaticinio: 1963 será un año de expansión. De expansión espiritual y económica. De optimismo. De confianza. Con un agregado que importa sobremanera: de expansión real. *1962 nos ha enseñado el áspero reverso de los sueños y las ilusiones. Nos ha mostrado el rostro de la desocupación, la iliquidez, la guerra civil. Cuando sobrevenga la nueva confianza, esta vez empresarios y obreros, políticos y militares, profesores y estudiantes, construirán sobre la roca. El milagro argentino consistirá en no esperar milagros.*

HACIA EL FUTURO

PARA festejar el vigésimo aniversario de la puesta en marcha del primer reactor nuclear, construido por Enrico Fermi en Chicago en 1942, hace poco el presidente Kennedy agasajó a los científicos que habían participado en el experimento. Durante el banquete que ofreció en su honor les preguntó si en aquellos tiempos y ante el éxito logrado habían en algún momento imaginado los progresos que se obtendrían en la siguiente veintena de años: existencia de una industria nuclear, inversión por parte de EE.UU. de la suma de 1.300 millones de dólares para el desarrollo de reactores atómicos para fines pacíficos, inversión francesa de 600 millones de dólares anuales para actividades relacionadas con la energía nuclear, dando trabajo al mismo tiempo a 20.000 personas de ese país; que un país como Suecia invertiría 26 millones de dólares por año para trabajos nucleares de carácter práctico... Los comensales declararon que, si bien no se les escapó que se encontraban ante el comienzo de una nueva era, ninguno de ellos había previsto la magnitud de la revolución técnica que se avecinaba.

El prestigio y jerarquía de anfitrión e invitados confieren a la referencia anterior un innegable sello de objetividad que a todos interesa. Interesa por la tranquilidad espiritual que les brinda a los especialistas de todos los niveles que deben día a día desarrollar sus actividades en una ciencia que, por joven, presenta toda clase de inconvenientes e incertidumbre. Interesa al estadista que debe necesariamente acertar en las decisiones con proyecciones hacia el futuro. E interesa, por fin, a la humanidad entera, necesitada como nunca de encontrar maneras de llevar bienestar a todos los rincones de la tierra.

Tiene el mundo en funcionamiento en la actualidad unos 400 reactores y 10 grandes centrales nucleoeléctricas de 100.000 kilovatios cada una de potencia mínima.

En los próximos años entrarán en servicio unas 20 más. No son muchas, en verdad, sobre todo si se tienen en cuenta las enormes necesidades de la humanidad. Pero debe recordarse que en la realización de una idea técnica hay siempre un retraso inherente a la índole misma de la operación. Entre el primer prototipo del invento y el producto realizado en escala industrial suele transcurrir un período de diez o veinte años, necesario para la adaptación de la industria, de la economía y del mercado de consumo. Un caso ilustrativo es el del avión de reacción, descubierto casi al mismo tiempo que el reactor nuclear y que sólo ahora comienza a utilizarse en el transporte aéreo civil. Por otra parte, la complejidad de la tecnología nuclear al necesitar coordinar en inusitada conjunción la labor de matemáticos, físicos, químicos, geólogos, biólogos, ingenieros, legistas, sociólogos, etcétera, justifica la aparente demora en el logro de resultados más concretos.

Sin embargo... hace poco Juan F. Mc Roe, presidente de la Canadian Nuclear Asociation, hizo esta declaración: "... estamos avanzando rápidamente al punto de ofrecer estos productos (los reactores nucleares de potencia) a nuestros clientes de las sociedades eléctricas, del Canadá o del exterior, sobre una base comercial". ¿No tendrán estas simples palabras que anuncian el nacimiento de la industria nuclear, la trascendencia que debió dársele a las que, también simples, pronunció Henry Ford cuando anunció el nacimiento de la industria automotriz?

OSCAR A. QUIHILLALT

Contraalmirante ingeniero (RE). Presidente de la Comisión Nacional de Energía Atómica.





La novia en Maison Finesse

Romántica expresión presenta **Madame Finesse** *en este diseño de tules nupciales; quien con genial agilidad ubica la novia dentro de un frondoso* bouquet *bordado de rosas y perlas. El tocado es una inspiración de Arlette.*

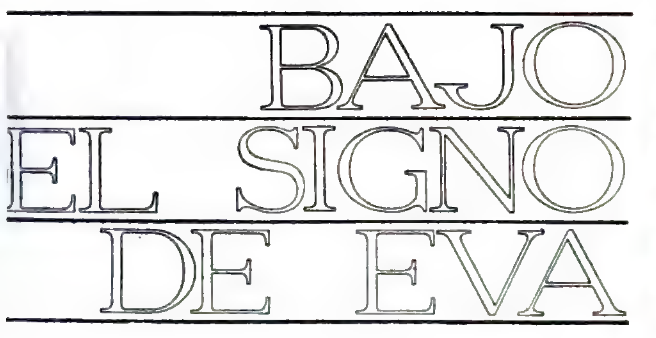


En atrevido corte oriental, ha resuelto **Madame Finesse** *este traje de encaje suizo. El tocado manifiesta un original buchon de tul*

Colaboraron en esta nota:
Maison Finesse, Arroyo 847.
Chapeaux Arlette, Ayacucho 1275.
Flores: María Rosa Cópola, 43-4883.

Jeanne Moreau

"Ya he dicho alguna vez que la mujer
es el filtro más fino de la realidad.
Además, debo confesar que las mujeres
son las criaturas que mejor conozco.
En todo caso, mejor que a los hombres.
Por razones enteramente ocasionales, porque
fui educado en un medio familiar
predominantemente femenino,
con más primas que muchachos.
En fin, tengo el temor, tratando caracteres
masculinos en la misma forma en que lo hago
con los femeninos, de hacer
directamente autobiografía..."

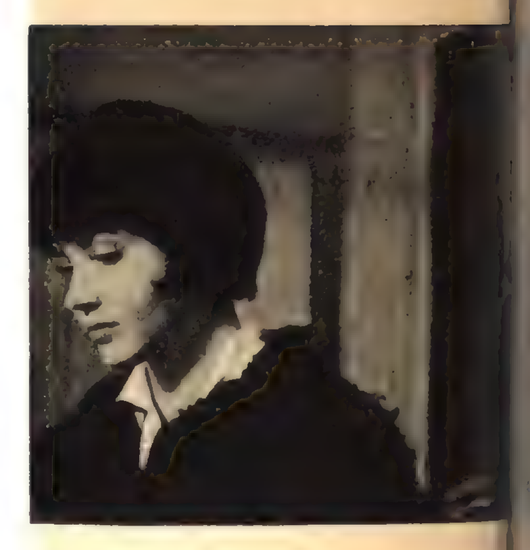


BAJO EL SIGNO DE EVA

Por CAB.



Cleo



Naná



Lola



Lulú

24

Moreau





1 - Elsa Martinelli

2 - Irene Papas y Aleka Catselli

ANTONIONI afirmaba lo que precede en un reportaje que se le hizo en París, en oportunidad de estrenarse "El eclipse". Por esa misma época señaló también: "...Lo más grave en nuestro tiempo no es eso. Es más bien el vacío, la ausencia de sentimientos. Cuando digo que el erotismo, o la sexualidad, es una enfermedad de los sentimientos, me limito a recordar el mismo problema". En realidad, Antonioni no hacía más que reiterar declaraciones formuladas ya en ocasiones anteriores, confirmadas además, por su propia obra ("El grito", "La aventura", "La noche"). La mujer y los sentimientos aparecen en ella como dos constantes ineludibles, y la personalidad de la primera como su factor principal y dominante. Pero no es sólo Antonioni quien adjudica a la mujer preponderancia semejante. Basta recorrer la filmografía de Bergman para verificar los planos distintos en que aparecen colocados sus personajes femeninos y masculinos y la indiscutida superioridad que asiste a los primeros frentes a lo débil y vulgar de los segundos.

Es sintomático que dos de los observadores más sutiles de la realidad contemporánea coincidan en ese enfoque sobre una posible preeminencia del mundo femenino sobre las características que parecen ir afirmando a la mujer en una situación de privilegio con respecto al hombre, su eterno amo (¿lo fue alguna vez? ¿lo seguirá siendo?).

De todas maneras, el cine se ve embarcado en un desesperado y fascinante análisis sobre la mujer y su mundo, y, en una temporada que ya ha comenzado por mostrar a la Victoria (Mónica Vitti) de "El eclipse", se aguarda una lista de títulos dedicados a esa atractiva tarea.

Quizá, por lo que implica el nombre, y sin duda por la sugestión de su protagonista (Jeanne Moreau), hay que empezar por aludir a "Eva", historia que Joseph Losey ambientó en una Venecia extraña, fría y lluviosa, con fantasmales grises vagando por San Marcos. Losey parece también obsesionado por las relaciones entre hombre y mujer, y así resumió su objetivo: "Eva" ha sido para mí el film más difícil, pero quizá también el más satisfactorio; su historia básica es gastante trivial y tiene una importancia sólo relativa. Lo que quise mostrar es el "cómo" de las relaciones entre un hombre y una mujer, un hombre condicionado por una educación puritana y una mujer francesa. Quería mostrar los frecuentes cambios de papel en una pareja: una mujer que decide su comportamiento como un hombre y un hombre que, sobre todo, teme mostrar su debilidad.

Con mayor audacia describe a la protagonista: "Sí, prefiero a Eva y no a Tyvian, el personaje masculino). Ella tiene más lucidez y también más honestidad. Cuando él se confiesa a ella, Eva le responde: eres un ladrón, ¿y con eso? He hablado con varias mujeres que han visto el film. Creo que Eva las fascina porque vive únicamente para el sexo. Con frialdad clínica ella cumple el acto, porque ya no se siente aprisionada por las fajas de la moralidad".

Eva es Jeanne Moreau. ¿Hace falta más?

100 MINUTOS

"Cleo de 5 a 7" es una historia distinta. ¿Quién es Cleo? Es una hermosa muchacha, cantante de moda, que aguarda el resultado de unos análisis. A las 5 de la tarde, en París, ha consultado a una adivina y a través de las cartas ha visto el rostro de la muerte. Dos horas después sabrá de los análisis y escuchará un veredicto que quizá confirme sus temores. Piensa que oirá un nombre temible y que ese veredicto se llama cáncer.

El film sigue a Cleo durante los 100 minutos que van desde las 5 a las 6,40: la muestra ensayando sus canciones, recibiendo a su amante, que es un pelma rico y educado, y caminando por las calles de Montparnasse, entrando por un momento en el café del Dôme, después en una academia de pintura, charlando con una amiga y recorriendo el parque de Montsouri. Pero en esos 100 minutos Cleo comienza a ver cosas que antes había ignorado, descubre en otras más comunes un sentido nuevo y oculto y, ya sobre el final, enfrenta lo que puede ser un amor definitivo.

Lo insólito es que esa historia y ese film son la obra de otra mujer, Agnes Varda, una muchacha que fue fotógrafa del Teatro Nacional Popular, realizadora después de varios cortos y consagrada ahora con "Cleo de 5 a 7". ¿Cómo explica su film?: "Estamos todos rodeados de muertos. Hay gente que vive con la idea de la muerte, para la cual de alguna manera están preparados. Cleo, por el contrario, no pensó jamás en ella, y la idea de la muerte le es extraña, violenta, enemiga. El contraste es todavía más brutal porque el personaje es hermoso, vigoroso, en apariencia lleno de salud. Y de improviso está el contacto de esa salud, de esa belleza, con la noción de la muerte que ataca al cuerpo y se esconde en su interior. Ella se creía el centro del mundo y ahora pierde pie. La aventura es baladí: es descubrir la soledad y a los otros. El mal oculto la libera, bruscamente deja de condicionarla a sus hábitos; desde ese momento marcha hacia el despojamiento total, se arranca la máscara poco a poco. Es esta especie de liberación, de descubrirse a sí misma, lo que me pareció apasionante de describir. Y también, esa manera nueva de ver el mundo..."

OTRO NOMBRE CON HISTORIA

El personaje de Jean-Luc Godard en "Vivir su vida" (Vivre sa vie) tiene también un nombre simbólico: Naná. Godard ha comparado su film con el "Pickpocket" de Bresson, aunque lo propone dentro de términos sutiles y elusivos, como la expresión de un deseo, y señalando de paso algunas diferencias ("Bresson vigila a sus personajes desde su interior. Yo quisiera también describir ese interior, pero a través de su comportamiento exterior").

Georges Sadoul es más explícito: "El nombre de la heroína, Naná, es el diminutivo de Anna Karina, pero también el título de una novela famosa. En Zola es una cortesana poderosa que tenía a sus pies a los dignatarios de un régimen. La Naná de Godard está muy lejos de ese esquema y termina muerta por quien la explota. Esa triste historia está contada en "doce cuadros", como una referencia al cine mudo, del cual Godard utiliza también los subtítulos y un cierto estilo narrativo. Pero, además, como un homenaje a Bertold Brecht (a quien gusta citar). Su film evoca a veces los cuadros pintados sobre tela que despliega y comenta un charlatán en "La ópera de los cuatro centavos". Como una suerte de exergo Godard ha elegido una frase de Montaigne y un refrán de la "Lola Montes" de Max Ophuls: "Ella vive su vida entregando su cuerpo y guardando su alma". El film es, ante todo, un canto de amor dedicado a una joven danesa de 22 años convertida (en mucho gracias a su realizador) en una gran actriz, siempre admirable en su evolución a través de esos doce cuadros. "Vivir su vida" le ha sido dedicado por Godard leyendo (con su ligero acento suizo) "El retrato ovalado". Antítesis de Pygmalion, el pintor imaginado por Allan Poe, no animó una estatua creada por él, sino que mató a la mujer amada".

Jean-Luc Godard se muestra, por consiguiente, una vez más, devoto creador de un personaje femenino. Primero fue Angela para "Una mujer es una mujer" (une femme est une femme); ahora es Naná para "Vivir su vida". Dos imágenes distintas de una misma mujer, Anna Karina.

"LOLA" Y "LULU"

¿Y Lola? ¿Y Lulú? La primera es Anouk Aimée, elegida porque "yo quería hacer un film con ella. La había encontrado varias veces y la veía reír todo el tiempo, muy diferente del rostro que se le conoce. Pensé que era Lola. Y, además, descubrimos la admiración común por Kay Kendall. Anouk quedó encantada con el proyecto". El que lo cuenta es Jacques Demy, director del film, pero también marido de Agnés Varda, la realizadora de "Cleo de 5 a 7". El nombre de Lola parece también aspirar a un fácil simbolismo, evocando a la Marlene de "El ángel azul" o a la "Lola Montes" de Ophuls (aunque algún crítico afirme que es su antítesis). Esta nueva Lola canta en un cabaret (las otras también), tiene un hijo y aguarda el retorno del hombre que ama y que un día se fue. Con música y canciones es un perfecto melodrama, pero son muchos los que lo ven como un hermoso film.

Un drama de Wedekind sirvió para que, en 1929, G. W. Pabst realizara un film, "La caja de Pandora", cuya fascinación mayor residía en su protagonista. Lulú, interpretada por Louise Brooks. El personaje era el de una insólita muchacha que se convertía en refinada cortesana, iniciándose en una carrera de degradación que terminaba en el asesinato. No hay muchos antecedentes sobre esta próxima "Lulú", pero hay uno que parece definitivo. Su nueva imagen será la de Najda Tiller, y, recordando lo que hacía cuando era "Rosemarie entre los hombres", no quedan muchas dudas sobre el encanto que puede prestar a ese papel. Como en aquella ocasión, la dirige Rolf Thiele.

MUJER TRAGICA

Una de las leyendas más hermosas es la de Electra. No hay personaje que haya merecido tanta atención como la hija de Agamenón, y la historia de su venganza, del aliento trágico que insufla a todo cuanto la rodea, hechizó a gente tan distinta como Esquilo, Sófocles, Eurípides, Voltaire y Eugene O'Neill. En la pantalla se animó con ella Rosalind Russell, pero ahora que también Grecia tiene su cine recrea ese conflicto a través de su mejor director, Michael Cacoyannis.

Habría que repetir consideraciones precedentes, porque Cacoyannis es igualmente otro obstinado cultor de los caracteres femeninos. El film que lo consagró fue "Stella", y de paso sirvió para que se la conociera a Melina Mercouri, un hecho del que tomó buena nota Jules Dassin. Después siguió "La mujer de negro", una obra que nos es desconocida pero elogiada por toda la crítica, y ahora llega "Electra", adoptando la versión de Eurípides. Sin duda la ambición es muy grande, tanta como la importancia de ese texto y su personaje. No es fácil aventurar una opinión sobre lo que puede haber logrado Cacoyannis con semejante tragedia. París y Nueva York ya lo han juzgado y coinciden en destacar su belleza formal, su respeto al original y la excelente interpretación de Irene Papas como protagonista. Hay alguna acusación de frialdad, de limitada vibración dramática y de hierático refinamiento exterior. Todo es posible, pero el dato revelador sigue siendo el retorno de una figura cuya fuerza y rebeldía le adjudican una inusual dimensión de grandeza, mucho más terrena y humana en la visión de Eurípides.

EPILOGO

Eva o Lolita, Cleo o Fedra, Naná o Electra, el cuarteto de Alejandría, Lola o Lulú, Sofía Loren o Soraya, Jacqueline Kennedy o Grace de Mónaco. En fin... ¿qué será de los hombres?



20 mil millones de pesos para reformar una ciudad compleja

Entre el rabioso repiqueteo de máquinas perforadoras y mientras cuadrillas de operarios distribuidas por toda la ciudad levantan las vías de los antiguos tranvías, un intendente planifica con cuidado las principales transformaciones que experimentará Buenos Aires.

El arquitecto Raúl Prebisch, vastamente vinculado a los medios intelectuales argentinos, es el hombre que tiene a su cargo esa responsabilidad: no en vano su *background* le ha otorgado el apelativo de *intendente culturalista,* un mote que el propio Prebisch parece dispuesto a demostrar.

Es por eso que el rubro *actividades culturales* (a cargo de la Secretaría de Cultura y Acción Social, que preside Jorge Mazzinghi) ocupa un lugar predominante. Además de la apertura y funcionamiento estable del teatro General San Martín, largamente anhelados desde hace ya años, este rubro contempla las siguientes realizaciones:

1) La actuación de María Casares, que interpretará "Yerma", de García Lorca, en español, en el teatro General San Martín. La citada artista, que ya ha estado repetidas veces en Buenos Aires, usualmente actúa en francés.

2) Al compositor Alberto Ginastera se le encargará una ópera sobre el "Don Rodrigo", de Alejandro Casona. El encargo no tiene precedentes en la historia de la comuna. La obra significará para el compositor un millón de pesos: quinientos mil al iniciar el trabajo y quinientos mil cuando éste se entregue.

3) No sólo se ha adquirido la valiosa colección de libros de Mariano de Vedia y Mitre, a la que el público ha de tener acceso, sino que también se inaugurará en la Boca una nueva biblioteca.

4) La vieja casona colonial de Enrique Larreta, hoy Museo de Arte Español, será la sede de la Fundación Pedro de Mendoza, creada recientemente para el cultivo y difusión del idioma castellano.

5) Se ampliarán aún más los alcances de Radio Municipal, en la que se pretende

¿qué le espera a BUENOS AIRES?

FOTOS JORGE GARCIA Y PABLO ALONSO



La avenida 9 de Julio será transformada radicalmente

que tengan permanentes medios de comunicación escritores, músicos y poetas. Radio Municipal contará con un nuevo equipo trasmisor.

6) La Dirección de Asistencia Social de esta secretaría proyecta modificar la estructura de los parques de recreación, donde los niños reciben almuerzo y ayuda escolar. En 1963 serán institutos donde se impartirá enseñanza primaria, con lo cual se acabará con los desplazamientos entre parque, casa y escuela, centralizando las actividades infantiles en un solo lugar.

MERCADO CENTRAL

Preocupación básica municipal es la que concierne a la rebaja de precio de artículos de consumo de primera necesidad. Para ello, el año pasado se adoptaron medidas de carácter local (intervención en el alza desmedida de huevos, leche, papas, etcétera.) La municipalidad orienta su actividad hacia lo que considera *"la única solución de fondo"*. Esta solución, que ya ha acreditado su validez en Europa y los Estados Unidos, *es la creación de un mercado central al que tengan libre acceso los instrumentos de auténtica y racional representación de la oferta y la demanda.* Un grupo de especialistas franceses y argentinos considera en estos momentos el problema. El proyecto que se tiene en estudio contempla el presente del abastecimiento ciudadano, pero contiene amplias previsiones para el futuro. Se cree que desde el momento mismo de comenzar sus actividades el mercado único cesará automáticamente la distorsión que sufren en la actualidad numerosos artículos de consumo en cuanto a sus precios. Resultado: *sectores de la producción con economía consolidada y precios más bajos para el consumidor.*

SALUD LAS 24 HORAS

"Utilizamos la carreta en la época del jeep." Ese es el *leitmotiv* del secretario de Salud Pública de la municipalidad, señor Alberto Mondet, al referirse al sistema hospitalario actual.



El arquitecto Raúl Prebisch.

Disminuir el promedio de internación de los pacientes es uno de los objetivos fundamentales. La Secretaría se propone modificar y adaptar los hospitales del municipio a esquemas modernos de distribución de horarios y personal.

El concepto fundamental es que el hospital debe funcionar con igual ritmo de 8 a 17. A partir de esa última hora el hospital debe quedar en guardia en previsión de los casos que se presenten. Para asegurar el buen funcionamiento de este tipo de labor debe comenzarse con la aplicación gradual del sistema de residencias hospitalarias, un régimen de educación médica que completa la formación de los graduados y garantiza a los pacientes 24 horas de atención y vigilancia médicas.

La renovación se experimenta actualmente en un hospital piloto (el Ramos Mejía), con la asesoría del actual secretario de Salud Pública.

CUIDADO: OBREROS TRABAJANDO

Un amplio conjunto de antecedentes de países extranjeros se reúnen en la Dirección de Servicios Públicos. Son los que se refieren a las normas de trabajo en la calle. Adaptados a las modalidades de nuestra ciudad, permitirán perfeccionar la labor de los prestadores de servicios. Posiblemente haya así menos tránsito desviado cuando se arregle un bache, o se pinten las líneas de demarcación, o los obreros trabajen en la vía pública.

$ 20.000.000.000.-

Esta es, en cifras redondas, la suma a que asciende el presupuesto comunal del ejercicio en curso. Corresponde su administración a la Secretaría Municipal de Hacienda. Esta cantidad del presupuesto original no ha de sufrir modificaciones, pues se ha recurrido al procedimiento de compensar mayores inversiones de algunos rubros con las economías habidas en otros.

El adecuado y racional desenvolvimiento de las finanzas y economías municipales permite que la magnitud de los recursos presupuestados vuelva al pueblo a través de la asistencia hospitalaria, del abastecimiento, de las obras públicas y de las distintas manifestaciones culturales, o por intermedio de las diferentes entidades de bien público que se subsidian.

A la Secretaría de Hacienda corresponde impartir las severas normas de ortodoxia administrativa que lo hagan posible.

CULMINACION DE PROYECTOS 1962

Tal como se anunció el año pasado, en este nuevo 63 Buenos Aires concretará la total apertura de la 9 de Julio, *"la más ancha y más corta de las avenidas del mundo"*, hasta ahora.

Se edificarán en vertical numerosos edificios en torre. Se desinfectarán periódicamente las calles con especiales carros de fumigación de DDT; se ordenará el tránsito con adecuadas señalizaciones luminosas a lo largo de todas las calles principales, y una vez la ciudad "pasada en limpio" se la conservará en ese estado gracias a nuevos equipos de limpieza de reciente adquisición.

LA CARA 1963

Buenos Aires 1963 de cara cambiada: limpia, creciente, a un vivo ritmo en lo cultural. Pero afortunadamente todavía con sus esquinas de barrio, sus viejos portales de San Telmo, sus tranquilos verdes en Palermo, su abigarrada multitud de Florida, sus hombres tristes de Corrientes, sus arboladas calles de Belgrano, sus inquietantes coloridos de la Boca, la ingenua solemnidad del obelisco, la tierna estampa *naive* de Plaza de Mayo. Vibrante y moderna, pero quieta junto al río de "sueñera y de barro", una imagen borgiana que seguramente apreciará el culturalista intendente.

El arquitecto Alberto Horacio Prebisch —tucumano, de 63 años y una carrera de honores, becas y premios— declara una ambición obsesiva: prolongar durante su mandato la avenida 9 de Julio; *"No de una cuadra de ancho, porque no vale la pena; daría lo que se llama en arquitectura "un espacio tonto", pero sí hacerla un espacio limitado como la plaza San Marcos de Venecia"*.

Este nuevo intendente egresó de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Buenos Aires en el año 1921 y sus trabajos de alguna manera han dado carácter a Buenos Aires: el obelisco y el cine Gran Rex —dos símbolos ciudadanos— son obras cuyo diseño le pertenece.

El intendente Prebisch señala también, acerca de la prolongación de la avenida 9 de Julio, que posee el estacionamiento más

caro de la ciudad: "*Se destinan terrenos que valen cincuenta mil pesos el metro cuadrado al estacionamiento de automóviles. Nuestro proyecto es que en este espacio se construyan edificios que compensen la destrucción que provocará la prolongación*".

Criticado por la remodelación de plazas, por la existencia de edificios torre en pleno centro de la ciudad y por convertir los terrenos de Catalina Norte —ex Parque Retiro— en zona urbanizada, el intendente —que en 1925 integró el grupo Martín Fierro, que agrupaba a Borges, Girondo y otros grandes escritores argentinos— tiene una justificación inteligente y rápida para cada oposición de la crítica: "*El urbanismo es el arte de lo posible. Buenos Aires tiene un plan regulador, que es bueno mientras no sea rígido y se adapte a las circunstancias. Los edificios torre fue una resolución personal de mi antecesor en el cargo. En cuanto a las Catalinas Norte, el desiderátum serían los espacios libres. Pero hacer plazas en esos terrenos sería un lujo que no podemos permitirnos. Allí se construirá por licitación un gran hotel de turismo de 600 habitaciones, con un 80 por ciento de espacio libre. Será la cabeza de puente del turismo del país y fuente de divisas. En cuanto a las plazas, la remodelación era necesaria hace mucho tiempo*".

Entre otros proyectos que el nuevo intendente contempla está el de desplazar el Zoológico del lugar que actualmente ocupa y destinar los terrenos a parques. Los alrededores de la avenida General Paz constituirían la nueva sede de los animales en cautiverio.

La construcción de playas de estacionamiento cercanas a las bocas terminales de los subterráneos y la delimitación del centro de la ciudad como zona de tránsito ligero sin estacionamiento son, también, otras iniciativas por concretar.

Por último dijo Prebisch:

"El Municipio, célula básica de la democracia, es el órgano de gobierno donde el mandatario está más cerca del mandante, que conoce más sus inquietudes y sus ambiciones y por lo tanto es más responsable en la solución de sus problemas humanos, con prescindencia de razas, religiones y posiciones políticas. He aquí por qué la municipalidad de la ciudad de Buenos Aires trabaja tan de prisa y sin pausa para que el hombre porteño viva el ritmo de 1963."

TWIST, MERENGUE, MADISON...



TODO comenzó durante el período del boogie-woogie, *al que le sucedió el* jitterbug, *que luego se deformaría para dar paso al escandaloso y ruidoso* rock'n roll, *interrumpido a su vez por el éxito rotundo del cha-cha-chá.*







...Hace menos de dos años aparece el "twist" en la escena internacional; derrocó —al menos por un tiempo— al "cha-cha-cha". Es ahora la sombra del "madison" la que amenaza oscurecer las modas anteriores. De todas maneras, el "madison" ofrece un inconveniente peligroso: es un baile colectivo (contrariamente a la mayoría de los ritmos populares, que se bailan en forma independiente). El "madison" recuerda las danzas de época, pues es necesario seguir las instrucciones de un bastonero, *que va anunciando los cambios de figuras y de pasos, ya que hay alrededor de 40 variaciones de movimientos.*

Paralelamente a estos ritmos basados y promovidos por el jazz, el ritmo tropical mantiene su cetro indiscutible desde hace unos ocho años.

¿Por qué el éxito de estos ritmos afro-americanos? Las parejas de tango apasionado, el bolero o el "fox-trot" han dejado lugar a imaginativas y verdaderas improvisaciones sobre ritmos modernos que, cuando los movimientos son armoniosos, tienen características de auténtica danza moderna: el ritmo se expresa con todo el cuerpo.

En cuanto a música para oír (y apenas para bailar), el apogeo pertenece a el samba brasileño, la bossa nova, *que tiene por máximo representante al suave Joao Gilberto.*

Dentro de la tendencia calma *también llegan noticias de que en la actual temporada de París hacen furor los cantantes y las* diseuses *como una contrapartida a la música estrictamente de baile. Por ejemplo, Johnny Halliday, la figura más representativa del "twist" europeo, se inclina ahora por nostálgicas baladas.*

En estas páginas se ilustran movimientos de los bailes de moda y los que imperarán en la próxima temporada. El "twist" en primer término, luego "el merengue" y por último el "madison", que irá afianzándose al llegar el invierno.

En la primera "tira" Isabel Uriburu y Gerardo Vianini bailan el "twist" al estilo Saint Tropez. Nueva modalidad dentro de este ritmo: movimientos sofisticados, suaves y controlados, contraponiéndose al "twist" de los adolescentes norteamericanos, deportivos y gimnásticos.

En la segunda, Andrea Jankowska y Guillermo Briones toman partido por el "madison" y resuelven inaugurarlo con los tres primeros pasos. La tercera figura, que recuerda al "lambeth walk", es el movimiento que da origen a su nombre.

Delia Tedín e Irving Tow bailan el "merengue". Este baile, originario de Haití y Santo Domingo, aumenta día a día sus adeptos. Hay dos maneras de bailarlo: en pareja o de medio lao, *con cada integrante independiente.*



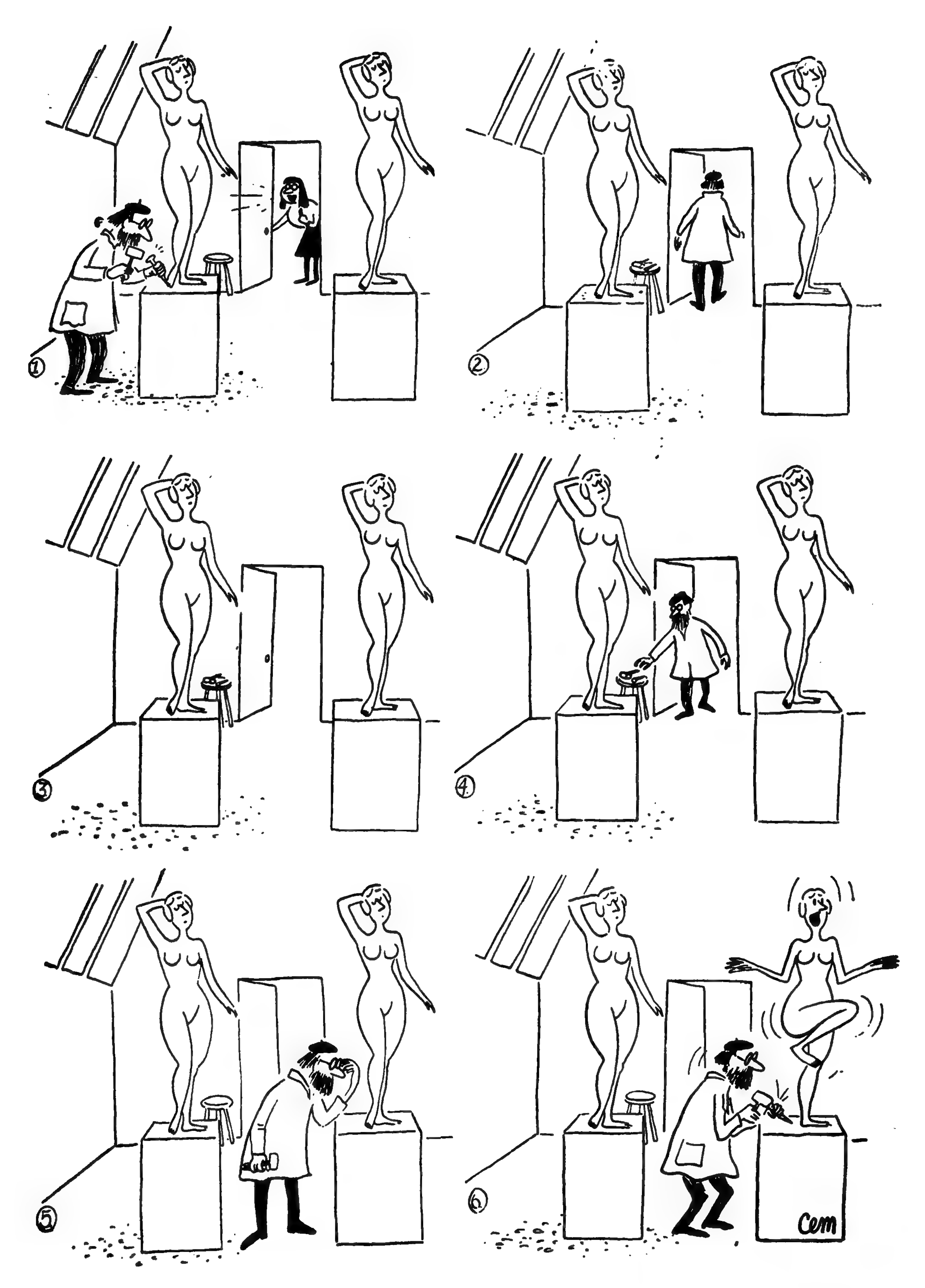











1
2
3
4
5
6
Cem

FERIAS



INTER-
NACIO-
NALES

A LAS FERIAS INTERNACIONALES EN EUROPA CON EL FAMOSO Y VELOZ BOEING JET 720 B.
SERA USTED MUY BIEN ASESORADO POR SU AGENCIA DE VIAJES IATA O EN LAS OFICINAS DE

TAMBIEN SU
CARGA AEREA
ESTARA EN
BUENAS MANOS

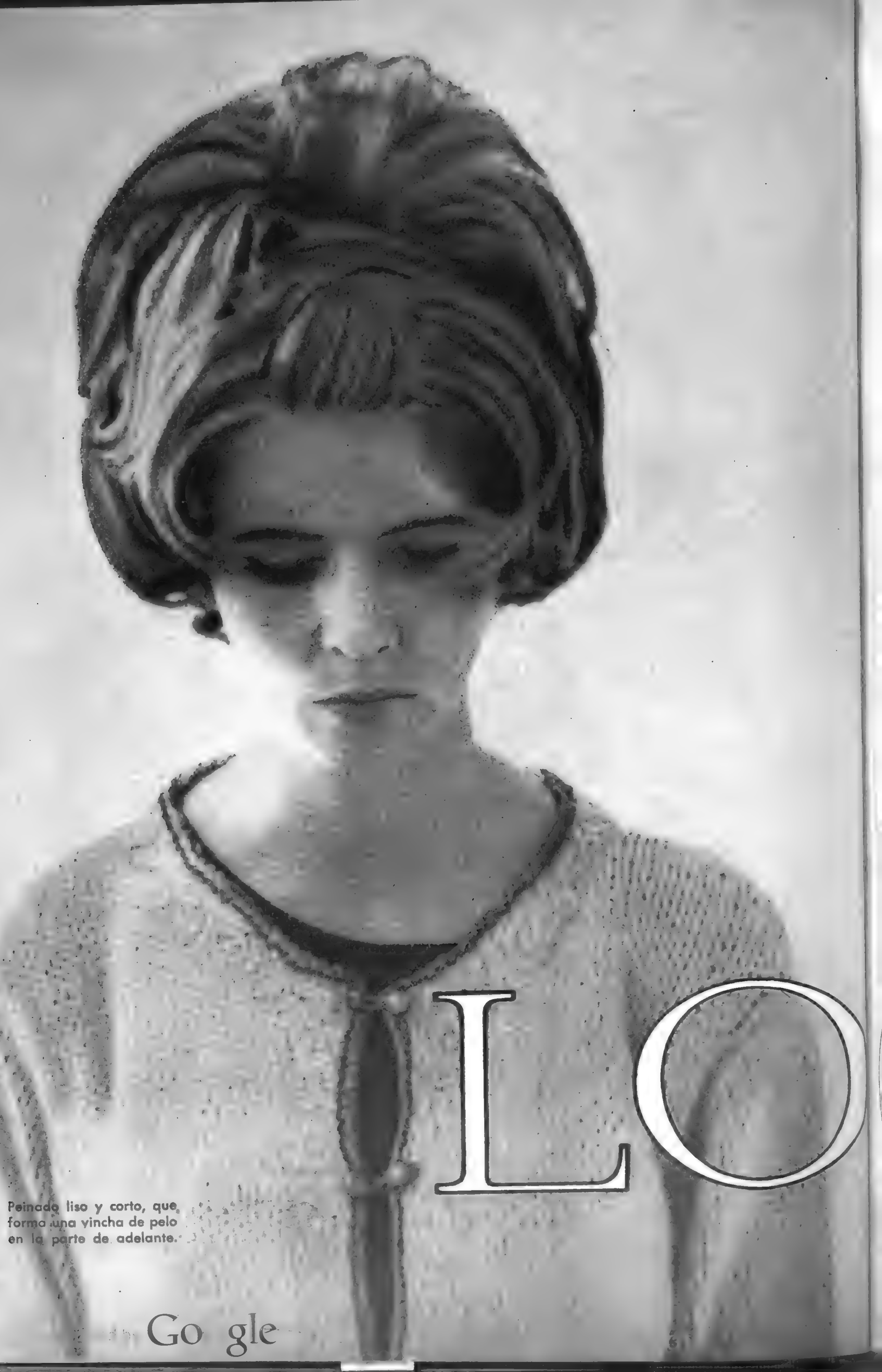
ra-ro publicidad



LUFTHANSA

PREFERIDA POR SU SERVICIO

CORRIENTES 311/15 - TEL. 31-6063/5 - BS. AIRES



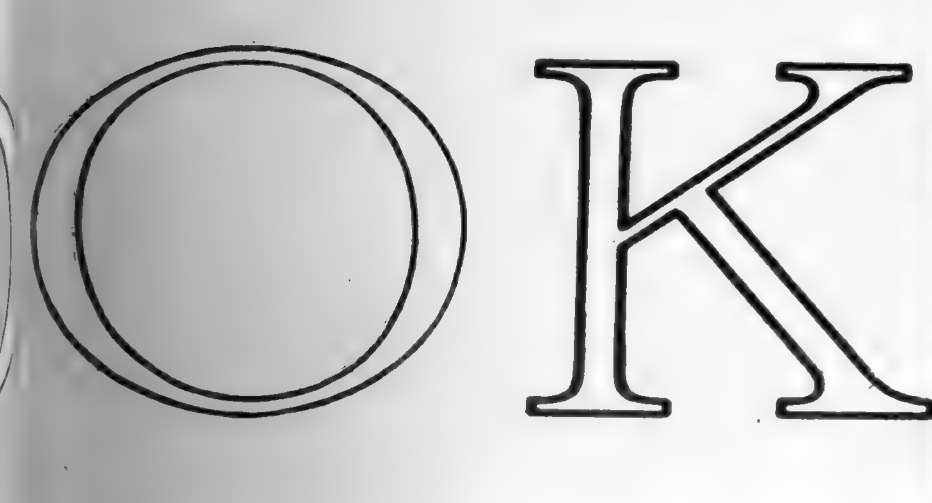
LO

Peinado liso y corto, que forma una vincha de pelo en la parte de adelante.

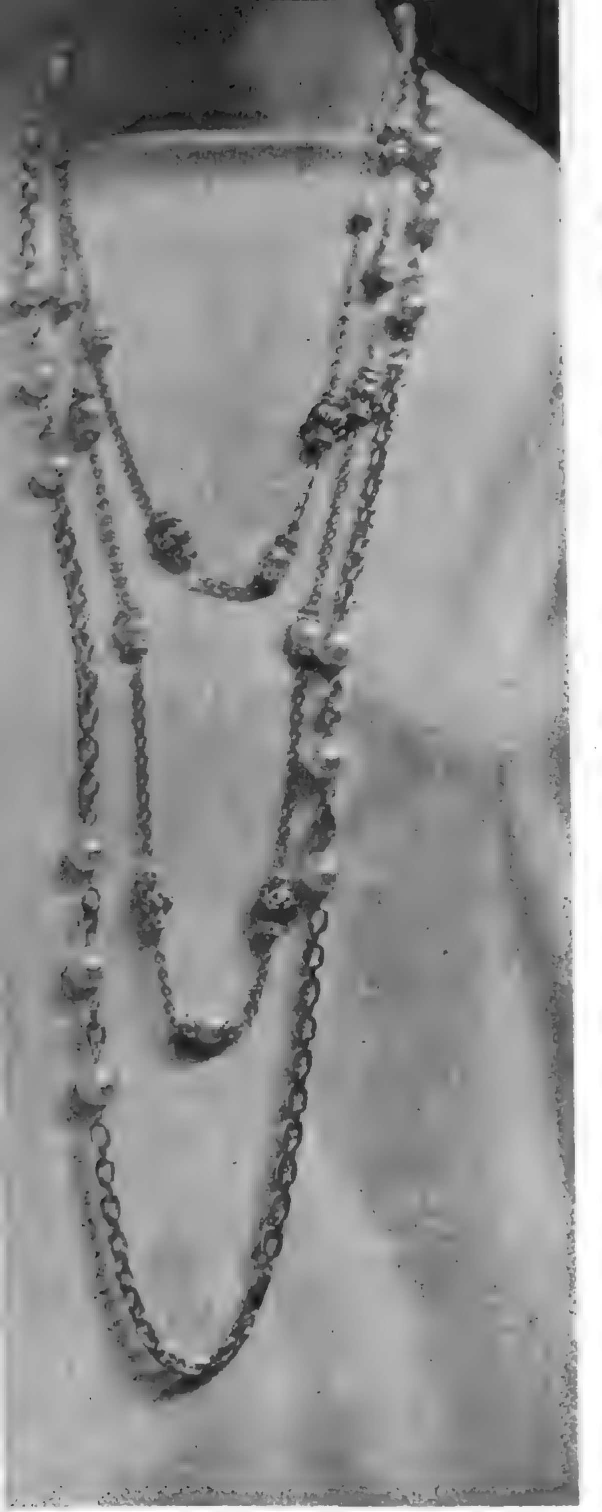
Pulseras de cristal en distintos colores combinadas con argollas de bronce.

Por FELISA PINTO

Cada año se presenta con detalles nuevos que en un todo contribuyen a crear un nuevo estilo femenino. El "look" se logra en la conjunción de todos estos acentos. Es así que a partir del fin de la última guerra, y junto al "new look" que creó Dior en ese entonces (para citar solamente las últimas décadas), se sucedieron sin cesar mil estilos y se renovaron o resurgieron otros, como sería el caso de Chanel, que, al decir inteligente de Cecil Beaton en su curioso estudio sobre la moda "The Glass of Fashion": "Chanel ha logrado dentro de su estilo simple y paradójicamente audaz que las mujeres luzcan lujosamente pobres".



63



Collares de Chanel que propone la mezcla de perlas falsas y cadenas doradas.



Collar de Dior, de cuentas grandes imitación carey.



Cartera de napa blanca con rebordes negros. Creación de María Luigia. Italia.



Cinturón de cuero blanco con cascabeles dorados que suenan al caminar.

Maquillaje apenas acentuado. Coloreado en la gama de los grises y los azules. — Maquillaje de la boca. Colores más oscuros, que junto con la aparición de los aros acentúan la parte inferior de la cara. — Anteojos para sol denominados "motoscafo" diseñados por Veneziani. Italia.

Sandalias de piedras "Cleopatra". Creación de Emilio Pucci. Italia.



... oscuros, ... inferior de la cara. — *Anteojos para sol denominados "motoscafo" diseñados por Veneziani. Italia.*



Tres maneras nuevas de anudarse el pañuelo de seda natural: sobre la barbilla, al estilo campesino y a modo de foulard. *Los tres modelos son creación de Fiorio. Italia.*





LOOK 63

AL estilo "lujosamente pobre" se sucedieron el de mujer sofisticada, que luego encontró su contrapartida en el *look* casi infantil de estos últimos años, inspirado en Brigitte Bardot, mezcla de niña y de *sexy*.

Los nuevos aires europeos en cuanto al *look 63* se refiere indican sin embargo un retorno a lo estrictamente femenino. Blusas etéreas, peinados lisos, maquillajes suaves, resultan así algunas de las claves para el nuevo estilo.

El *look 63* tiende hacia una armonía más perfecta de la figura. Los peinados que configuraban cabezas enormes y rígidas en base al célebre "batido" y al *spray* desaparecen, dejando paso al cabello corto y suelto, que forma cabezas pequeñas y de proporción equilibrada con el resto de la figura.

Nuevamente aparecen los aros, largos y colgantes, que remarcan junto con el colorido más acentuado de la boca la parte inferior de la cara, situación inversa a los últimos años, en que el maquillaje cargado de los ojos centraba el interés en la parte superior. El maquillaje 63 es suave y los *redondea* en vez de *alargarlos*. Esto es, sin duda, acentuado por los últimos modelos de anteojos diseñados en la misma forma.

Van desapareciendo también todos los detalles exagerados. Las carteras, por ejemplo, antes monumentales, son más manuables y pequeñas y a veces pequeñísimas, aunque no tan prácticas. Este accesorio es peligroso de adoptar sin discriminación y en un rapto de debilidad. Generalmente el objeto se nos impone porque sí, "porque está de moda", y podemos ver entonces los pecados más grandes cometidos en su nombre. Mujeres de baja estatura, con tacones altísimos, falda cortísima (no corta) y con una gran cartera colgante, el último grito de la moda 1962, es un espectáculo muy común en Buenos Aires. Estas carteras colgantes tienen, además, las dimensiones aptas solamente para una sueca o una inglesa, siempre que éstas respondan a su fama de altas.

Revisando todos los puntos que configuran una silueta más estilizada nos damos cuenta de que el *look* femenino se va depurando en una base de racionalismo y moderación. Todo lo que atenta contra esto va quedando en el camino. La ropa muy ceñida al cuerpo, tan incómoda para la vida diaria (trabajo, ómnibus, caminatas, etc.), es reemplazada por lo que "cae" naturalmente sobre el cuerpo. Faldas que se abren al caminar, pantalones más anchos en sus extremidades, y materiales de confección más blandos y moldeables que hablan de una liberación de movimientos.

Y al hablar de una liberación de movimientos nos referimos a todos los campos que hacen al *look*. Significa también la liberación de los cánones rígidos de las combinaciones de colores. Ya no nos asusta la audacia del verde con el azul, el naranja con el rosado o el violeta con el turquesa.

Por último la vuelta al cinturón, después de una ausencia prolongada, es otro punto que constituye una novedad en el nuevo estilo.

El *look 63* de este verano es fundamentalmente alegre. Todos los tonos del naranja con el rosado y el amarillo nos refrescan la vista, y los anteojos oscuros parecerían tener marcos de pastillas o caramelos de frutas. El sol quiere estar presente en todas las manifestaciones y se refleja en cada pormenor.

Agradecemos la colaboración de:

Teresa Carabassa, María Marta B. de Montemayor, Christian-Coiffeur, Nicky Boutique, Salón Helena, Rubinstein, Belgiorno.



LA MODA DE MAÑANA

Por **MARILU DARI**

"IMPOSIBLE HACER PREDICCIONES." Con esta frase categórica puede resumirse la opinión de los responsables de lanzar la moda argentina 1963.

"Me voy a París, pero no sé qué pasará cuando llegue. Ya no se puede seguir comprando modelos hechos: un Chanel cuesta ciento veinte mil pesos argentinos y uno solo no soluciona el problema de nadie. ¿Y el problema de los géneros? Todo el mundo sabe que las casas de alta costura trabajan exclusivamente con telas importadas, y al precio del dólar ya no pueden comprarse." (Greta.)

"No sé si iré este año a Europa, pero si tengo que dejar de viajar me daría lo mismo cerrar la casa. No tengo ningún sentido práctico, hago colecciones enormes por el solo placer estético de hacerlo." (Carola.)

"Estoy a la expectativa. Iré a París a buscar las líneas generales, porque mis modelos son diseñados y cortados por mí. ¿Podré preparar una colección para el 63? Lo ignoro." (Dorian.)



Tailleur de lana pied de poule ciruela y blanco. Blusa y forro de crêpe de seda ciruela. Sombrero en el mismo tono. De Pierre Cardin.



Tapado capa con cuello formando cagoule en lana rosa. De Nina Ricci.



Capa de moiré verde oscuro cagoule a la siciliana y clip de piedras de colores, de Capucci.

"¿Cómo será la próxima colección? No me haga reír. No sé si la haremos." (De Rhone.)

A pesar de la general desesperanza, una investigación profunda sobre las tendencias europeas permite obtener algunas conclusiones *sobre cómo se vestirá la mujer argentina en 1963:*

1) Los *tapados capas* y las *capas angostas* serán sinónimo de difícil elegancia. Se utilizarán de la mañana a la noche. (Ver fotografías en color). Sin embargo el terminante De Rhone se opone a esta tesis: *"Ni las capas ni las plumas de avestruz tendrán éxito".*

2) La *línea sweater,* o sea el estilo muy simple (y por lo tanto difícil de llevar), se impondrá tanto en los vestidos de calle como en los modelos lujosos. Los *sweaters* propiamente dichos se dejarán de lado; en cambio se utilizarán géneros de textura rica para aplicar esa idea *de la elegancia descuidada (nonchalante).*

3) Si bien es probable que la mujer argentina insista con el poco arriesgado Chanel clásico, hay un nuevo Chanel evolucionado y sutil que irá cobrando arraigo: son vestido y saco *(no tailleurs)* con cadenas doradas en el borde interior del forro.

4) En cambio el *tailleur 63* obedecerá al criterio Balenciaga: talle corto y menudo y espalda suelta.

5) Los géneros que triunfan en Europa (y que serán reproducidos en la Argentina) son *tweeds* aéreos, los *pied de poule* gigantes y procederán los brocados, de diseño renacentista y que se producen sólo en Francia y en Italia.

6) Los escotes: grandes e insolentes.

7) Plumas de avestruz en las bufandas y en los ruedos de los vestidos.

8) Pieles blancas y negras combinadas como pintura informalista (zorro negro y blanco, cebra, visón de dos tonos, etcétera).

9) Un efecto especialmente novedoso constituye el uso de faldas hasta el tobillo para recibir en su casa. La moda proviene de la tendencia a permanecer en los hogares y efectuar allí las reuniones sociales *(TV dress).* Estas faldas vienen acompañadas de *sweaters* generalmente bordados con lentejuelas o azabaches.

10) Ultima *vogue:* la combinación camisa-falda de terciopelo. Aire deportivo a la hora del coctel.

Una combinación *atenuada* (como corresponde al temperamento y costumbres argentinos) de estos diez puntos permite configurar el panorama de lo que se usará en Buenos Aires en la próxima temporada, a pesar del pesimismo evidenciado por las casas de alta costura.

LA MODA DE MAÑANA



Vestido para comidas de jersey naranja. Un sol bordado de oro como único adorno. Dior.





Redingote de lana amarillo absinthe. Echarpe y sombrero de la misma tela. Jacques Griffe.





1 Tapado-capa naranja bordeado de visón negro. Jacques Heim.

2 Vestido de cocktail de crèpe negro, con túnica de muselina y plumas de avestruz. Nina Ricci.

NUEVA FIGURACION

Kasuya Sakai.

Antonio Aizemberg.

Antonio Seguí.

Luis Felipe Noé.

Luis Felipe Noé: Teoría y práctica del poder (1962).

EL AÑO 1963 INDICARA categóricamente un retorno a la figuración en artes plásticas? No resulta arriesgado proponer una respuesta afirmativa. Luego de una década en la que toda forma reconocible desapareció de la pintura de vanguardia, el público comienza a dar indicios de fatiga. El desconcierto proviene de las audacias extremas del informalismo, cuyo hermetismo —o excesiva simpleza, según algunos— ha puesto tope a la curiosidad y a la paciencia, que en un momento determinado parecieron inagotables.

Los medios periodísticos de Europa y los Estados Unidos tienden a apoyar al movimiento plástico, que en estos momentos surge con considerable potencia. En líneas generales este movimiento se nutre en parte en las experiencias de los abstractos, pero vuelve a valorar la presencia de la figura. De aquí en adelante —al menos durante la temporada 63— no hay duda de que para los iniciados *el figurativismo dejará de ser una mala palabra para transformarse en una posibilidad aceptable* con un nuevo rótulo: la nueva figuración.

Cuatro pintores argentinos de distintas tendencias hicieron frente a este nuevo panorama. A sus opiniones se sumó la de un "marchand" caracterizado por sus criterios vanguardistas.

Así, Kasuya Sakai, pintor abstracto, percibe que *hay afán o necesidad de volver a la figura,* aunque admitiendo que esa figuración no implica un retorno al pasado. *"Mi pintura* —dice Sakai— *no tiene ninguna relación con la nueva figuración ni con la figuración. La nueva figuración tendría a ser una pintura figurativa de continuidad-discontinua."*

A este juicio se opone Antonio Seguí, quien revela que *"nunca me embanderé en ninguna posición rígida figurativa o abstracta".* Eso le ha permitido —de acuerdo con sus declaraciones— pintar sin "a prioris". *"Para mí* —concluye— *la nueva figuración nace de la disyuntiva de expresar una figuración diferente de la conocida."*

El surrealista Roberto Aisenberg sostiene que la nueva figuración se ofrece como un nuevo "ismo" y como "una moda más", que se presenta como movimiento fuerte debido al apoyo de los críticos y "marchands" europeos y norteamericanos. *"No obstante, la nueva figuración tiene poder de comunicación, que es lo esencial en pintura."*

Los representantes de este movimiento, cuya popularidad se afianzará en el 63, son, en Buenos Aires, Luis Felipe Noé, Deira, Macció y De la Vega. Dice Noé. *"La nueva figuración no tiende a la figuración. Es decir algo más. Su precedencia abstracta la ha determinado y es un acontecimiento dentro de ella. Es una forma de encarar la búsqueda del elemento primordial del arte de hoy: un realismo subjetivo. Lo fundamental es que recalca la importancia de la imagen en la obra y que ella está en estrecha relación con el hombre como ente vivo. La diferencia entre lo meramente figurativo y la nueva figuración es que ésta representa cosas que no son tangibles. Su objetivo principal es el elemento relación, es decir el hombre relacionado con las cosas".*

Por último, el "marchand" Alfredo Bonino recordó que desde el fin de la última guerra se han sucedido con rapidez vertiginosa nuevas tendencias: tachismo, informalismo, neodadaísmo, pintura caligráfica, espacialismo, concretismo, etcétera. *"Actualmente se afirma que se acabó el arte abstracto y que volvemos a la figuración. Yo, más que creer en los movimientos, creo en los auténticos artistas y en su poder de creación."* Bonino asevera que la nueva figuración se halla todavía *en el terreno de los planteos, y que a pesar de sus aciertos indudables éstos no bastan para desplazar el auge del arte abstracto.*

Sin embargo, las opiniones recogidas en influyentes ambientes vinculados a las artes plásticas confirmaban un dato: *la abstracción está en crisis, juzgada siempre desde el punto de vista del interés del público.*



Alfredo Bonino



AUTOMOVILES

CON DESTREZA DE VOLANTES que esquivan los obstáculos, los dirigentes de las empresas automotrices eluden cualquier requerimiento formal acerca de las perspectivas que ofrece la industria para 1963. Las versiones que suministran son vagas e inciertas y asumen más el tono de una cautelosa confidencia que de una comprometida información oficial. "¿Novedades para 1963?", repiten desencantados. "Muy pocas. Nada se puede decir todavía".

Si el plan de la industria automotriz se hubiera desarrollado con el país relativamente estabilizado, 1963 depararía atractivas sorpresas en modelos y diseños de coches de fabricación nacional. Incluso, se habrían destacado pomposamente en el ámbito brillante de una probable exposición del automóvil. Pero poco se puede exhibir luego de haber transitado el tembladeral que resultó 1962. Naturalmente, en cuanto a novedades de estridencia, porque a pesar de todo, la vitalidad de la industria automtoriz quedó demostrada en un año de difíciles alternativas económicas. En los primeros meses de 1963 se ofrecerá al usuario lo mismo que en los últimos de 1962 y si el mercado da muestras de recuperación es probable que para la segunda mitad del año las fábricas encaren nuevos planes.

El lento proceso de ventas, *la restricción del mercado*, al decir del ejecutivo, causó un abultamiento en el stock, que preocupa a los fabricantes y los hace cautos en cuanto a predicciones. Habiendo muchas unidades por vender es inoportuno adelantar novedades o modificaciones porque se produce una expectativa que atenúa aún más las compras, se aumenta el stock y se disipan las razones optimistas que incitan a los cambios e innovaciones.

Pero lo curioso es que aun difundiéndose las novedades de 1962 la producción argentina continúa ofreciendo coches por los que el usuario sigue teniendo una gran admiración. Además las "novedades" no son siempre revolucionarias y muy pocas veces esencialmente estructurales.

En el mundialmente famoso Salón de París fueron exhibidos recientemente los coches que harán furor en 1963. Al margen de la espectacularidad y el dinamismo del palacio de los Campos Elíseos, del brillo suntuoso de la variedad de marcas que se mostraban, los especialistas señalaron que los modelos 1963 revelan una tendencia a simplificar los diseños eliminándose los ornamentos superfluos y los adornos cro-



El Rambler Cross Country impuso su preferencia en el mercado local. Todas las versiones del Rambler gozaron de preferencias entre los usuarios.

EXPECTATIVA

mados, incluso las "aletas estabilizadoras", cuyo objetivo es más de seducción que de funcionalidad; parece definitiva, en cambio, la implantación de la línea rectangular o cuadrada. El impacto sensacional de esa exposición fue la presencia de un coche que no se usará en 1963 ni tampoco en los años inmediatos: el Chrysler de turbina, destinado a revolucionar a la industria por su costo y sus posibilidades mecánicas si se fabricara en serie.

Y AUN ASI. . .

Pero sería prematuro eliminar del panorama argentino toda innovación o lanzamiento: Fiat prepara la versión 1300/1500 de fabricación nacional. Los Valiant, Rambler y Peugeot podrían ofrecer, más adelante, algunas modificaciones superficiales, pues la aceptación y el resultado de esas marcas, a juzgar por la aprobación de los usuarios, no exigen cambios o alteraciones.

Resulta evidente que el mercado argentino insinúa para 1963 una tendencia compradora que no está orientada fundamentalmente hacia la predilección de modelos sino de cilindrada en los sectores de mayor poder adquisitivo. Motivaciones sociales, familiares y profesionales reclaman como mínimo los 1.500 cc. Además, no debe descartarse la importancia creciente que la mujer asume en el mercado argentino. Las estadísticas son terminantes: el ochenta por ciento de los 1.200 alumnos de la Escuela de Conducción y Tránsito del Automóvil Club Argentino son mujeres. Los instructores afirman que ellas son excelentes y disciplinadas alumnas. Esto es alentador para las ventas, ya que es proverbial que la mujer imita sobre todo a la mujer, así que no es aventurado pronosticar que la progresión de mujeres volantes será geométrica e incesante.

Expertos vendedores sostienen que la mujer es atraída por el valor estético de un coche y que para ellas el auto no es otra cosa que el producto más suntuario de su tocador. Quizá exageren, pero lo cierto es que los reclamos femeninos de vistosidad los presentan los coches que superan los 1.100 cc.

Una fugaz encuesta permitió establecer, en líneas generales, que continúan gozando de la admiración general los siguientes coches: Rambler (Ambassador 400, Classic Custom y Cross-Country); Renault



Entre los más difundidos se halla el Valiant, de líneas elegantes y reconocida solvencia mecánica.



El Peugeot es una presencia notoria en las calles de las ciudades argentinas y, hacia él, se manifiesta una leve preferencia femenina.

Dauphine (el coche más vendido en el país) y el Gordini; Valiant, estimado por sus líneas; Di Tella 1500; Fiat 1100 y 600 D; Peugeot 403 y 404; Isard Royal T 700, y DKW - Auto Union.

Los coches de cilindrada menor tienen asegurada su difusión en el ámbito juvenil (los padres optaron por establecer fronteras adquiriendo para "los chicos" los autos de 600 cc. para abajo, evitando riesgos para los compactos, de riguroso uso paternal).

Otro tipo de tendencia se acentuará en 1963: la división de los coches en clases. En los Estados Unidos es tradicional esta división. Por ejemplo, los Ford, Chevrolet, Plymouth y Studebaker están destinados al hombre que trabaja, lo cual se traduce en el precio y en el tipo de publicidad. En cambio, el dirigente de empresa o el comprador opulento sienten predilección por el Chrysler o el Lincoln y, en otro plano de jerarquía, el Cadillac y el Imperial (como hasta un tiempo el Packard). Motivos de encumbramiento social eliminan el factor precios.

Algo similar ocurre ya entre los argentinos: los Renault Dauphine, Fiat 600, Isard, G.W. - Graciela - Wartburg (DINFIA), Citroen 2 CV, son accesibles al comprador corriente.

En una escala intermedia están el DKW - Auto Union, Fiat 1100, Di Tella 1500 y Renault Gordini. Encumbrados, los Rambler, Valiant, Peugeot, Chevrolet 400 y Ford Falcon, aunque estos dos últimos de menor divulgación que aquéllos.

Desaparecerán del mercado argentino los NSU, De Carlo y Cisitalia, por incumplimiento del régimen de fabricación automotriz comprendido en los decretos 3693/59 y el 6557/61. Es probable que otras marcas puedan ser consideradas al rigor de esos decretos, encargados de verificar la seriedad de la fabricación automotriz en la Argentina. En ese caso, el usuario deberá advertir cuáles son las marcas que le ofrecen más garantías atendiendo a la provisión de repuestos y al service en los años venideros. Va en ello comprometido su dinero y afectada su comodidad. En 1965 el control estatal determinará cuáles marcas merecen cabalmente el título de fábricas nacionales aunque ya se vislumbra que serán las que en este momento gozan de mayor prestigio y ventas, cosa fácil de determinar.

LOS IMPORTADOS

Es obvio que si el panorama nacional está afectado por la situación del mercado comprador, la importación de coches en 1963 será muy restringida por razones de costo. Además la madurez de la indus-



El Fiat prepara el lanzamiento de su versión 1.300/1.500. El diseño revela la precisión de su elegancia y la comodidad que ofrece a los pasajeros.

tria local, revelada por la difusión de los Rambler, Valiant y Peugeot, por citar algunos ejemplos, afectó sensiblemente la corriente importadora ya que la calidad de la producción local posibilita el enfrentamiento franco con similares unidades de países extranjeros. Quizás éste sea el rasgo más valioso y positivo que la industria automotriz presenta en 1963. La diferencia de precios que el usuario debe pagar en favor del coche importado ya no está en proporción con la calidad mecánica y estética.

En el ámbito sport el fracaso de los Cisitalia demuestra la restricción de esa especialidad. En este caso, las pocas unidades que el mercado reclama se solucionan con la importación, privando entonces los Alfa Romeo, Lancia y Jaguar. Entre los coches familiares o utilitarios las preferencias se mantendrán firmes en 1963 para los coches extranjeros y continuarán gozando de prestigio los Fiat, Mercedes Benz y Simca y las versiones europeas de Ford, Chevrolet y Chrysler.

Si bien el grueso de las adquisiciones son locales, aquellos coches extranjeros tendrán alguno que otro comprador para 1963.

Un índice de la potencia de la fabricación nacional lo da el hecho de que de los 70.000 vehículos de pasajeros producidos en 1962, 20.000 fueron compactos. Por otra parte, es posible que si el mercado comprador argentino se recuperara rápidamente las empresas estimulen planes postergados por la situación económica y a mediados de año anuncien innovaciones o lanzamientos de nuevas versiones de automóviles.

PRECIOS ACTUALES

Isard Royal T 700	$ 331.500
Fiat 600 D	„ 320.000
Citroen 2 CV	„ 295.000
G. W. Graciela	„ 399.000
Renault Dauphine	„ 359.000
Renault Gordini	„ 404.000
Di Tella 1500	„ 498.000
Fiat 1100	„ 474.000
DKW - Auto Union	„ 458.000
Rambler Classic	„ 528.500
Rambler Cross-Country	„ 599.000
Rambler Ambassador	„ 656.100
Peugeot 403 y 404	„ 735.000
Ford Falcon	„ 682.000
Valiant	„ 784.000
Chevrolet 400	„ 843.000

Precios suministrados por concesionarios hasta 30 días antes del cierre de esta edición.





enfoques para DE CO RAR

EL habitante de una gran ciudad, como lo es Buenos Aires, se siente desplazado de su casa. La "city" lo absorbe desde las primeras horas de la mañana hasta, prácticamente, la noche.

Y así, a través de actividades tan diversas, como son su trabajo, los medios de transporte, el restaurante, la impaciencia de la calle, se ve obligado a pensar en *la vuelta a casa* con nostalgia, con imperiosa necesidad.

Uniformado por el cine, los diarios, la TV y la moda, la intimidad de la casa significa la única oportunidad de crear un lugar propio y personal, un último reducto. Pero esto no basta. El ámbito creado debe ser además *agradable, elegante, a veces, suntuoso, amplio, cálido.*

Sin embargo hay peligros: lo agradable puede no resultar infaliblemente suntuoso y lo suntuoso no ser suficientemente íntimo.

Las imágenes que se tienen de la suntuosidad o elegancia son muchas veces recuerdos de cosas vistas que han sido superadas por la evolución del hombre y especialmente por un nuevo concepto de *forma-función-belleza.*

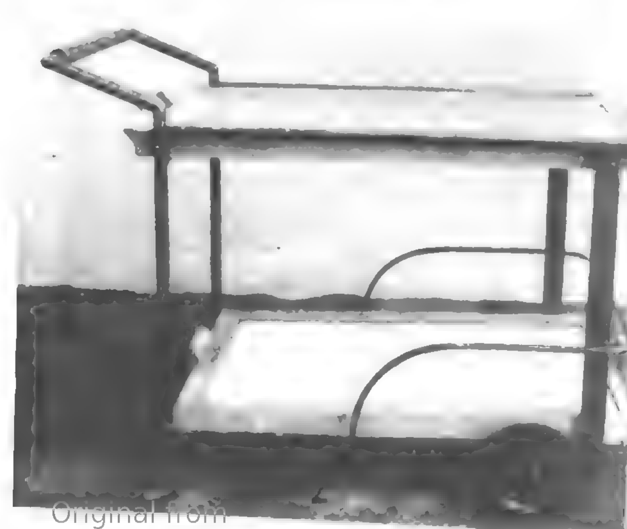
Por otra parte, la distribución de los ambientes reducidos de la construcción moderna exige nuevas soluciones y crea nuevos problemas. El enfoque de la decoración debe hoy estar basado en los siguientes puntos:

1) Sacar el mejor partido del espacio disponible.

La clave de este problema está dada por la distri-

1 Rincón de estar en el que predomina un sillón de 2,40 m de largo. Sirve de fondo al ambiente y por sus dimensiones y tratamiento es el que "recibe" los demás elementos de la decoración. En efecto, su línea sobria y el material elegido, cuero patinado, admiten la presencia del grupo mesa, banquetas y accesorios de mayor riqueza en el detalle del diseño. Por otra parte, los almohadones rellenos en pluma "ablandan" la rigidez del modelo y completan el clima del conjunto. (Stilka.)

2 Mesa carrito de té: la altura elegida para este carrito de 47 cm define su uso como mesa para el grupo "estar". Su diseño muy elaborado lo transforma de un artefacto utilitario en un mueble con posibilidad de permanencia en el living. Se resuelve con estructura de hierro y bandejas desmontables o con camisa de bronce empavonado para dar mayor calidad de terminación. (Stilka.)





Dormitorio para dos personas: para resolver el problema que plantean elementos tan sueltos y dispares como camas, mesas de noche, cómodas, etcétera, se organizó el ambiente con un respaldo tipo revestimiento completo en madera machimbrada. Sobre él se recortan a la misma altura la mesa de noche y la cómoda, que van aplicadas, y también las camas, que se arriman. Para reforzar la idea se tapizaron de blanco los costados de las camas y se trataron al duco blanco las cajoneras. Esto da como resultado una línea continua que va moviéndose contra el respaldo. El conjunto logra un ambiente equilibrado donde se ha organizado claramente el espacio. (Stilka).

bución y el tamaño de los muebles. En ambientes de dimensiones reducidas no siempre es fácil saber qué es lo que debe sacrificarse. Como regla general se puede afirmar que es necesaria una utilización máxima de sus medidas y condicionar a ella el resto de las funciones. Si en un solo ambiente debemos resolver el dormir y el estar o el estar y el comer, el camino por seguir será el de tratar el mismo como lugar de estar en ambos casos. La cama deberá entonces ser tratada como sofá y la mesa como un elemento accesorio del living.

2) *¿La ubicación de los muebles permite un uso real de los ambientes?*

Un rincón para sentarse debe estar organizado en forma tal que la conversación pueda ser íntima y agradable. Dentro de lo posible deberá permitir que el grupo se distribuya en torno de un plano de apoyo.

Por estas razones los asientos deberán ubicarse en ángulo, en forma de U o enfrentados.

La distancia entre los sitios más alejados no deberá exceder de la exigida por una conversación, y, por lo tanto, un ambiente de grandes dimensiones *exigirá más de un rincón de estar.*

3) *Los ambientes creados, ¿tienen la intimidad y tranquilidad que requieren sus funciones?*

En un ambiente se dan dos actividades principales: las pasivas y las dinámicas. Las primeras necesitan crear un lugar aislado y al margen de las segundas. Por ejemplo, si entre dos grupos de sillones se produce una inevitable circulación, este rincón de estar quedará seccionado o al menos "intranquilizado". Si en un ambiente trazamos una línea imaginaria que una dos de sus puertas habremos marcado una línea de circulación. Al armar el rincón o los rincones de estar deberemos tratar de que la línea imaginaria de movimiento no los cruce.

Un problema típico es la resolución del living y el comedor en un solo ambiente. Si el rincón de la mesa queda al margen de la circulación, es decir, en un lugar tranquilo, habremos obtenido casi tanto como al separar por medio de una puerta una pared o un biombo.

La proximidad de una pared es otro detalle que contribuye a dar tranquilidad e intimidad a determinados rincones. Por otro lado, es contraproducente la proximidad de un vano sin puerta, de un hall o un pasillo.

4) *La suma de todos los elementos del amueblamiento debe conseguir crear un ambiente definido y unitario.*

Aquí llegamos al problema más complejo, ya que las consideraciones son muy sutiles e intervienen muchos aspectos en distinta medida.

La unidad de un amueblamiento es indispensable para crear una totalidad armónica y para conseguir *que* posea un clima "propio". Cuando no se llega a este clima propio las componentes pueden mostrar cada una su belleza individual, pero de una manera fría, ya que falta el aporte personal que las armonice.





2 Caja de las dimensiones de una mesa baja rodante e iluminada interiormente. Su posibilidad de movimiento permite acercar un bar mínimo y completo al rincón de estar. Espacio para copas, botellas, división para bandejas y tratamiento de espejo, fórmica y madera lustrada resuelven las necesidades y enriquecen la solución. (Stilka).

3 Mesa de mayólica: El problema del mantenimiento de los planos horizontales de apoyo tiene en la cerámica una solución excelente. Además de dar una superficie pulida tiene posibilidades infinitas como elemento decorativo y personal. (Stilka).

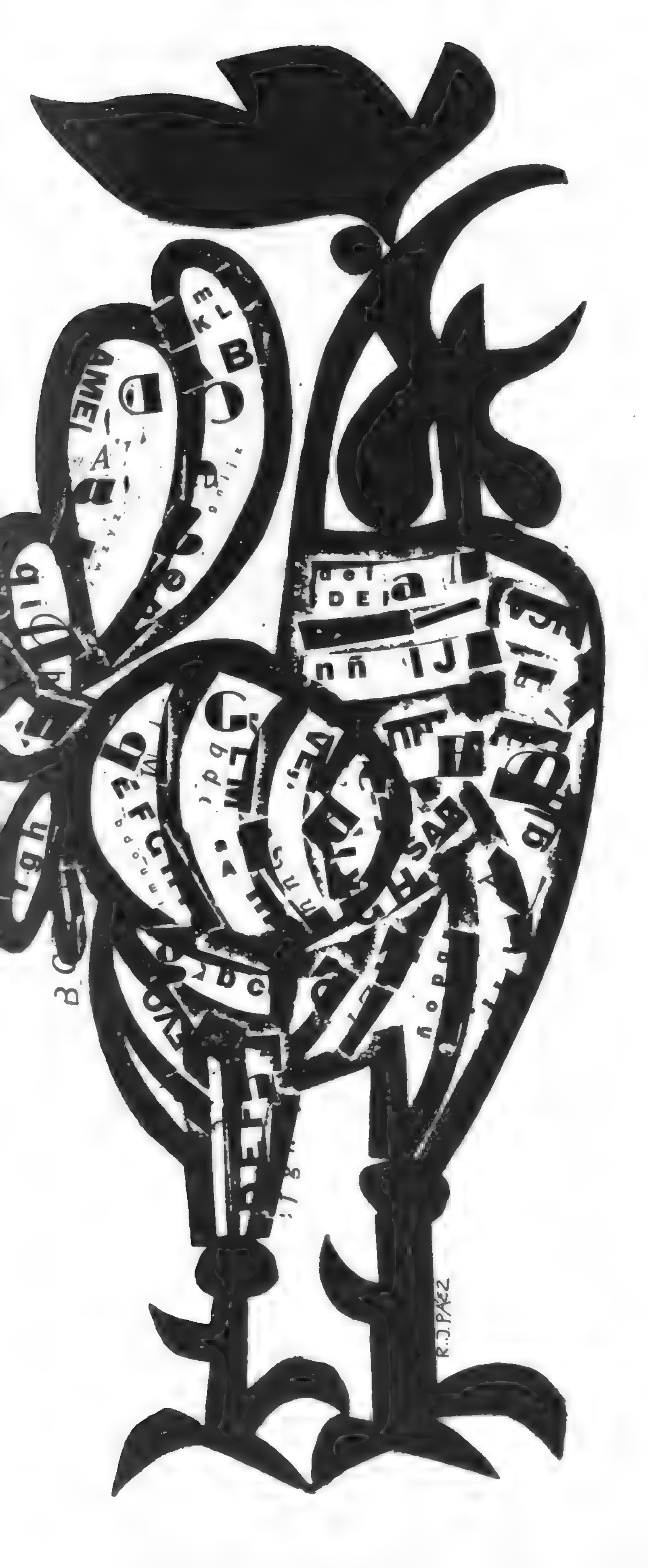
La unidad se logra en gran parte por la forma de combinar los colores y por la calidad de los materiales en que se realizan los muebles. Juegan también un papel importante las proporciones de los distintos colores.

Por último, la iluminación puede vigorizar el clima particular de un ambiente, pero puede también destruirlo. Es importante la cantidad de luz, *pero lo es más su distribución y su calidez.*

En 1961-62 llegó a Buenos Aires el diseño de muebles escandinavos, en especial el dinamarqués, que tanto por su calidad como por su pureza de forma ya se había impuesto en Europa y los Estados Unidos. Este tipo de muebles es producido en serie y da lugar a una industria de primera magnitud. La primera preocupación de la misma fue contratar a los mejores diseñadores para su línea de producción, caso contrario a nuestro país, donde éstos trabajan para la artesanía, es decir, para producir un número limitado de unidades. Tal es el caso Reinaldo J. Leiro y Celina Castro, ambos arquitectos diseñadores, socios de Stilka-Amueblamientos y figuras representativas del *"good design"*, en la Argentina, quienes nos han ayudado con su aporte inteligente en la elaboración de esta nota.

Dice el arquitecto Leiro (32 años, profesor universitario) a propósito de la producción artesanal y la producción industrial de muebles:

"A primera vista la producción en serie de muebles es una solución definitiva, ya que permite poner en el mercado consumidor artículos de buena calidad y excelente diseño. Sin embargo, la experiencia de Europa hace entrar en juego un nuevo elemento: la saturación del mercado consumidor. Luego de la primera invasión del mueble nórdico el público se retrajo, especialmente el consumidor, que ve amenazada su «originalidad» y la individualidad de su ámbito íntimo. Por esta razón actualmente en Europa los mejores diseñadores trabajan artesanalmente y producen para su cliente el mueble «particular» que la industria no puede lógicamente lograr."



EN 1963 *la actividad publicitaria estará, como siempre, al servicio de las empresas, y éstas al servicio del país. En consecuencia, las perspectivas son las de la nación misma* —señalan indistintamente los publicistas argentinos.

Roberto C. Presas, director gerente de Yuste Publicidad, es más explícito aún: "Entendemos que éste será un año de trabajo duro, y que la publicidad tendrá que obrar como manifestación de la confianza que los empresarios tienen en la Argentina". Evidenciando la misma aspiración que los más avezados expertos de la publicidad, agrega: "Es nuestra esperanza que 1963 deje para la publicidad un saldo muy positivo, con la caracterización de la Agencia de Publicidad como estudio de técnicos, que actuando en la prolongación de la empresa están en condiciones de asistirla en todas las etapas de la comercialización. En razón de las características de los negocios argentinos, que no pueden permitirse en todos los casos la dotación de especialistas para su propia organización, la Agencia de Publicidad completa debe tomarlos en su propio equipo de dirección al servicio de sus asesorados". En cuanto al estilo de expresión, Roberto C. Presas entiende que para un mercado como el de 1963 *en que cada peso invertido debe ser medido en toda su dimensión* el ingenio del ternero de dos cabezas o la audacia de la técnica surrealista o no figurativa no tienen cabida. Es decir, la publicidad debe emitir mensajes realistas, precisos, informando lo necesario y dramatizando lo indispensable. Con respecto de la TV y vía pública, técnicas que exigen síntesis: la primera en descripción de vendedor a domicilio que no debe ser cargoso, la segunda en silueta y colores que atraigan y digan con su expresión más que con palabras. Que se destaque siempre el envase o la marca.

El *jingle*, abuso de sonido y ripios que adquirió popularización, continuará teniendo un puesto de importancia, pero, como todo lo que especula con el éxito fácil, no dejará al consumidor permanente —al que se gana con conceptos— incentivo de compra. Mas, eso sí, seguirá dejando una simpática recordación de nombre de productos y en algunos casos una imagen que ayudará a la publicidad combativa.

Medios: Se prevé una selección en las publicaciones periódicas, imponiéndose aquellas que se actualicen, vigoricen y adquieran firme valoración. En cuanto a los otros medios de expresión, el vaticinio es deductivo: por ser año de actividades políticas los diarios y los noticiosos radiales tendrán constante atracción. La TV, en razón de los problemas económicos que han surgido, tendrá también su propia selección: consolidará su platea al programa atractivo y se irán ampliando, lentamente, las áreas del interior.

PUBLICIDAD: SALV

En síntesis: el volumen publicitario quizá no sea mayor que el de 1962. Su redistribución, en cambio, será más cauta y se hará en función de la atracción que cada medio ofrezca al producto que se anuncia. La efectividad del mensaje (publicidad no es un aviso afortunado) obligará a la concentración en medios determinados, huyendo de la dispersión, imposible por los costos alcanzados.

SUBSISTEN LAS INCOGNITAS

Eric S. Henderson, presidente de Berg, Henderson & Cía. S.A. y presidente de la Asociación Argentina de Agencias de Publicidad, afirma que *si se recurriera al expediente de resolver las cosas por el absurdo podríamos decir que la orientación más definida de la publicidad para 1963 será la de ir salvando los obstáculos* (que son muchos) a medida que éstos se presenten; es decir, una orientación de circunstancias, que podrá o no tener éxito momentáneo, pero en la cual no estarán dadas las condiciones indispensables para la formulación de políticas publicitarias de largo alcance; coherentes, orgánicas y planificadas. Es decir, como en muchas otras actividades de la Nación la publicidad argentina de 1963 tendrá su buena dosis de improvisaciones y *esto no porque lo quieran los publicitarios*. Esto es importante aclararlo, dice Eric S. Henderson "porque es indispensable no perder de vista que el rendimiento de la inversión publicitaria está en relación directa con las posibilidades de su planificación orgánica, cosa que en el presente económico argentino es sumamente difícil. Un ingrediente más que aumenta la descapitalización del país.

Ante la recesión del mercado la competencia seguirá siendo ardua y la publicidad deberá extremar todos sus recursos técnicos e inventivos para afrontar la situación y estimular, en condiciones adversas, la venta.

Medios: El hecho de que la TV haya avanzado muchísimo en los últimos dos años no excluye las inversiones en otros medios. Se trata simplemente de la utilización de un nuevo medio de comunicación con el mercado, que por otra parte no afectó en forma agresiva a los demás instrumentos de expresión publicitaria, aunque su impacto sobre la radio fue considerable. Desde luego, es un hecho que muchas empresas han dirigido gran parte de sus inversiones publicitarias a la TV posiblemente en desmedro de otros medios. Sin embargo, en los Estados Unidos la facturación total del medio de TV es inferior a la de la vía pública (que está en primer lugar) y la del medio gráfico (que está en segundo lugar). Puede ser que entre nosotros —dice Eric S. Henderson— la novedad esté gravitando en forma desproporcionada.

En rigor, lo realmente importante en la planificación del uso adecuado de los diversos medios es tener en cuenta los siguientes factores: a) un conocimiento riguroso del mercado a que va dirigido el mensaje; b) conocimiento de cuáles medios llegan mejor a ese mercado.

Finalmente, si el presupuesto lo permite, la mejor forma de proceder es utilizando en forma integrada todos los medios publicitarios de manera orgánica, asegurando de este modo el copamiento del mercado empleando todas las vías de comunicación en forma coordinada.

Problemas: la falta de liquidez ha repercutido muy duramente en el ambiente publicitario. La escasez de medios de pago que afecta a clientes, medios y agencias produce graves interferencias en el ritmo de los negocios y afecta la capacidad adquisitiva del mercado, perturbando muy seriamente el proceso de comercialización de productos.

Hay incertidumbre general y subsisten incógnitas de peso: resolución del problema político, que asegure posibilidades de desarrollo a los sectores económicos; enunciación de una política económica por lo menos coherente y definida por parte de las actuales autoridades. Hasta ahora —concluye Eric S. Henderson— ninguna de estas dos cosas está ocurriendo en la medida necesaria para asegurar una definición orientadora de la publicidad para 1963.



Por ROBERTO HOSNE



MUSICA EN TI

Por
JORGE
D'URBANO



SI ESTE ARTICULO se hubiese escrito en Alemania y su objetivo fuese el de presentar al público de una revista importante la temporada musical en cualquier ciudad de ese país con un adelanto de tres meses, consistiría en una ordenada y precisa serie de nombres y fechas. Figuraría, inclusive, la hora del comienzo y terminación de los conciertos. Abarcaría toda la temporada musical hasta el 31 de diciembre y mencionaría punto por punto cuanto ocurriría en ese lapso. En los repartos operísticos no sólo se incluirían los nombres de los artistas encargados de los papeles principales sino hasta las segundas y terceras figuras. En los detalles de los conciertos aparecerían todas las obras a ejecutarse, en el orden correspondiente. Un lector, por lo tanto, estaría en condiciones de saber con muchos meses de anticipación que el 14 de diciembre a las 17.30 en la Sala del Conservatorio se ejecutará, comenzando el programa, el segundo cuarteto, op. 17, de Bela Bartok.

En un asunto de esta naturaleza, en Alemania no se deja margen para lo imprevisto. Lo único que puede alterar los cálculos sobre un espectáculo operístico o sobre un concierto es la muerte. Y la muerte no es cosa imprevista; por el contrario, es el hecho más previsible del mundo.

De haberse escrito en Italia o en Francia, este artículo también consignaría escrupulosamente los eventos musicales de relieve, con nombres de artistas y detalle de programas. Se dejaría un margen para lo imprevisto, porque el latino sostiene, con razón, que en materia artística lo imvisto suele ser lo más atrayente. Pero el margen sería estrecho y lo imprevisto podría deberse a un truco publicitario.

Si el país de origen de estas líneas hubiese sido Inglaterra, ellas aparecerían posiblemente en una publicación que no sólo consignaría lo que ocurrirá en el campo musical sino también en materia de tenis, de golf, de conferencias, de exposiciones de pintura, de reuniones de las academias, de debates en el Parlamento, de visitas de la reina y de estrenos teatrales. Diría, también, cuáles personajes importantes de la Comunidad Británica aparecerían públicamente presenciando cada uno de esos hechos. En el caso de sucesos imprevistos, podría alterarse o cancelarse la función, pero partiendo de la base de que en una sociedad bien organizada tales cosas no deben ocurrir.

Dado que este artículo se escribe en Buenos Aires y trata sobre posibles hechos musicales que acontecerán en esta ciudad, el problema es radicalmente distinto. Porque

EMPO POTENCIAL

la ley la establecen las excepciones, puesto que los argentinos vivimos más cómodamente entre lo imprevisto que frente a lo previsible. Adoramos la improvisación. Es nuestro alimento cotidiano. Y, por cierto, no es que rechacemos los planes. Nos interesan mucho los planes, y los hacemos constantemente. Pero partimos del principio sagrado de que los planes han de mantenerse como tales. Nunca se nos ha ocurrido y quizás nunca se nos ocurra que los planes tienen interés cuando constituyen la antesala de las realizaciones. Nosotros, por acuerdo tácito y unánime de toda la población, formulamos planes, estupendos planes, pero con la condición esencial de que no se intente cumplirlos.

"Atlántida" me ha pedido que dedique este artículo a los hechos musicales de cierto relieve que tendrán lugar en esta ciudad en la próxima temporada musical, ya a punto de comenzar. Es una solicitud que excede las posibilidades de un ser humano, limitado en su capacidad cognoscitiva y carente de facultades de augur. Pues en momentos de escribir estas líneas, cuando ya debiera estar todo organizado, no existe noticia oficial alguna, ni de entidades públicas ni de sociedades privadas, que permita imaginar el cuadro que ofrecerá este año la temporada musical. Me guiaré, entonces, por lo que se guían todos los argentinos, por lo que es nuestra provisión ontológica mayor: el rumor.

Según se dice, el teatro Colón comenzará su temporada oficial con algo realmente importante: el estreno de "La Atlántida", de Manuel de Falla, dirigida por Juan José Castro. Las dos elecciones son atinadas. La primera, porque "La Atlántida" es un poco argentina, dado que don Manuel de Falla trabajó en ella durante su permanencia en Córdoba. La segunda, porque no hay en el mundo un intérprete más veraz, estilísticamente acertado y profundo de la obra del gran español que nuestro compatriota. El elenco estaría formado por artistas locales.

Luego continuaría la temporada con "La bohème", de Puccini. "La bohème" es una ópera siempre bien recibida y justamente querida. En especial cuando es posible que la cante Victoria de los Angeles. La misma soprano se haría cargo del papel de Desdémona en el "Otelo", de Verdi, que serviría para presentar al público argentino un tenor de origen inglés que está haciendo furor en Europa: John Vickers. De conformarse su visita, Vickers también cantaría "Carmen" y "Sansón".

Desde hace un tiempo están apareciendo voces femeninas en España y América latina. Lía Montoya es colombiana. Estudió en Medellín y luego en Alemania, donde reside actualmente. Ha cantado en grandes teatros europeos y su presencia en el Colón tendría por objeto hacerse cargo de los papeles de Musetta ("La bohème") y Micaela ("Carmen"). Otra latinoamericana, esta vez mexicana, Oralia Domínguez, vendría para cantar en las funciones del tríptico de Puccini ("Suor Angelica", "Il Tabarro" y "Gianni Schichi"), que según parece figura en el repertorio del Colón para 1963. En "Gianni Schichi" el papel de protagonista estará a cargo de Giuseppe Taddei, quien cantará asimismo el Yago de "Otelo".

La temporada italiana proseguiría con tres funciones dirigidas por Fernando Previtali: "Falstaff", "Il trovatore" y el "Réquiem", de Verdi. Entre los artistas que se mencionan para desempeñarse en estos espectáculos figuran la mezzosoprano francesa Rita Gorr (sería su primera presentación en Buenos Aires), Luigi Alva, Geraint Evans (inglés y también nuevo en esta ciudad), Eberhard Wachter, Amy Shuard, Cornel McNeill, etcétera.

Antes de iniciarse la temporada alemana, Juan José Castro dirigiría su ópera "La zapatera prodigiosa", que ya se ha dado en el Colon.

Aunque parezca metira, se estrenaría una ópera de Mozart: "Idomeneo", que nunca se ha ofrecido al público argentino. También se ofrecería, como novedad para este región del mundo, "Matías el pintor", de Paul Hindemith. Birgitt Nilson, que constituyó la máxima atracción de la temporada 1962, volvería para cantar "Tristán e Isolda", dirigida por Ferdinand Leitner, viejo conocido de los porteños. Por último, Hans Schmitt-Isserstedt, un director que aquí se conoce bien de nombre y a través de sus grabaciones, tendría la responsabilidad de llevar a buen término musical "Don Giovanni", de Mozart, mientras que Karl Richter, especialista en la música de Bach (cuyo puesto en Leipzig ocupa) se enfrentaría con "La Pasión según San Mateo". Esto cerraría la temporada oficial de espectáculos.

Habrá advertido el lector a estas alturas que casi todos los verbos que he escrito están en su modo potencial. Eso responde a las características de la organización de las temporadas argentinas.

Las sociedades musicales privadas aún no han hecho conocer sus planes. Sólo el Mozarteum Argentino ha informado que volverá el celebérrimo Quinteto Chigiano para actuar en conciertos y ofrecer cursos didácticos a instrumentistas locales.

La Sinfónica Nacional piensa organizar un ciclo de sólo doce conciertos, incluyendo las nueve sinfonías de Beethoven, dirigidas por Paul Kletzki. Actuarían en otro repertorio Juan José Castro y Víctor Tevah. El rumor más sabroso y menos confirmado es la posible visita de Charles Munch para dirigir tres conciertos con la mencionada orquesta.

Sin duda volverán a Buenos Aires y otras ciudades argentinas los habituales pianistas, violinistas, etc. De entre todos y hasta el momento, el más eminente de ellos sería Wilhelm Kempff, el gran pianista alemán que ya ha estado hace años entre nosotros.

Hasta aquí llega mi conocimiento de rumores. Será divertido establecer hasta qué punto la realidad se acerca o aparta de ellos. En todo caso, una temporada musical no se hace con buenos anuncios sino con buenas actuaciones. Porque en el papel todo luce bien.



4 vocaciones

En el 63 todavía joven, ATLANTIDA buscó los rostros de cuatro muchachas cuya vocación las lleva a ambicionar el éxito. Es posible que en este



Susana Pereyra Iraola cumplió formalmente tres años de estudios en la Escuela Superior de Periodismo y hoy se ha empleado en un diario de la tarde. Por el momento se ocupa de trabajos menores, pero la acucian dos ambiciones: hacer un gran reportaje (por ejemplo a Ingmar Bergman) y viajar por América. Lo último ya es casi una obsesión que se repite en sueños recurrentes. Quiere transformarlo en una realidad ahorrando su sueldo mensual para ese propósito.

Esta periodista de 20 años —*"del signo Géminis, como Simone de Beauvoir"*— trabaja medio día y el resto de sus horas las dedica a leer, conversar y ver cine. Considera que el periodismo *"por lo menos el que yo quiero hacer, va más allá del sensacionalismo y es investigación profunda sobre temas y gentes apasionantes"*.

UNA PINTORA

Susana Malenchini a los 24 años cumple con la obligación tradicional en su familia de dirigir parte de una cabaña Holando Argentina. Pero quiso intentar las artes plásticas, y después de un intento en el arte religioso —premiado con una invitación a una muestra organizada por la Embajada de los Estados Unidos en nuestro país— busca este año su nuevo estilo, dentro de las tendencias actuales de la pintura. Posee un taller en el barrio Norte, donde pasa gran parte de su tiempo realizando sus cuadros o discutiendo las nuevas teorías pictóricas con destacados cultores de nuestro medio que son sus amigos.

UNA PERIODISTA



año, que los astrólogos señalan como el del triunfo de la mujer, todas ellas se realicen de acuerdo con lo que señalan su carácter e inclinación.

POEMA

Una escollera en el alma,
una estrella en la mirada...

¡Cuánta distancia!...

Ojos que me contemplan,
mares que no me abarcan,
largos itinerarios
y el misterio
y la mañana...

Hay flores en los aljibes
que me aguardan desde el alba;
pero el sol está muy fuerte,
y la dulzura se escapa...

Nativa de costas tristes,
encallada,
solitaria,
de una choza abandonada
me embarqué en una fragata...

Adiós mis arenas blancas.
Me he convertido en pirata;
puede ser que llegue el día
de descansar en mi balsa,
pero hoy se abren los cielos,
es el mar que me reclama...



UNA POETISA

Desde los doce hasta ahora (a los 20) el mundo de María Gowland está estrictamente limitado por sus intereses literarios. Pedro Salinas es su poeta preferido. Y cualquier circunstancia, cualquier lugar de la casa, cualquier momento bastan para descargar esa necesidad de escribir *"lo que llevo adentro"*. El poema que más le gusta todavía no lo escribió, y es presumiblemente ésa la inquietud que muestran sus ojos maduros, su gesto joven demasiado serio, y su afirmación de que no *"concibo nada que no sea escribir"*.

Mónica Escudero no necesita explicar que en el baile reside la ambición de su vida. Antes de su respuesta ya están bailando sus ojos y su sonrisa amplia. El movimiento vive en su rededor quizá porque empezó a bailar a los 7 años y ahora viaja a París a perfeccionar sus estudios de danza clásica. En la lista de sus admiraciones se cuentan Alicia Alonso, Olga Ferri y Basil Tupin.

UNA BAILARINA



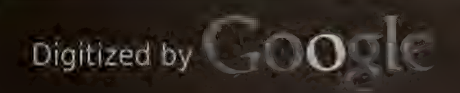

7 DE FEBRERO
CANAL 7 DE MENDOZA
CUMPLIMOS DOS AÑOS
... HONRANDO A
LA TV ARGENTINA
Efectivamente: honrando a la TV argentina con programas de gran jerarquía artística, realizados "a lo grande", sin medir esfuerzos, y propiciando incluso la realización de obras de bien público, en elevada función social.
Por eso CANAL 7 DE MENDOZA celebra con júbilo su 2o. Aniversario, rodeado de la adhesión y simpatía de toda la inmensa tele-platea cuyana, a la que ha de continuar sirviendo con permanente afán de superación.
CANAL 7 MENDOZA
LV.89 - TV
DIFUSORA MENDOZA S. A.
Garibaldi 7, Mendoza
EN BUENOS AIRES: RAYTEL S. A. SARMIENTO 1179, 9°. piso, TELEFONOS 35-4964 - 4754 y 9154



tlántida







LITERA

Torrencial, apasionada, obstinada e inagotablemente, la Argentina se ha puesto a escribir sin demasiadas esperanzas de ser leída. Más de cuatrocientas novelas y seiscientos libros de poemas querrán respirar este año y se desencadenarán sobre los escritorios de las editoriales, de la SADE, del Fondo de las Artes y de las pequeñas fundaciones privadas apenas se hagan los llamados a concurso. Ni siquiera una vigésima parte de todo ese tumulto será publicada.

Ocurre que los lectores argentinos disminuyen de modo constante, devorados por los dos más prósperos espectáculos visuales —el cine, la televisión—, y hay síntomas de que si la situación fue calamitosa en 1962 empeorará aún en el 63. Resueltas a subsistir, las grandes editoriales del país, monótonamente desvalidas de protección oficial, han incluido en sus programas un cuantioso porcentaje de obras para republicar, de material agotado y vendible. El panorama es todavía más oscuro si se atiende a la competencia poderosa de los libros españoles, mexicanos y chilenos, lanzados a precios bajos y distribuidos sagazmente en el área latinoamericana, donde la Argentina era hasta hace poco hegemónica.

La reticencia del lector, empero, es un hecho aislado, un fenómeno que sólo la Argentina conoce hoy agudamente. Una prueba de que esa reticencia es apenas larval y puede ser desmoronada la dio, hace unos pocos meses, el "Martín Fierro" editado por Eudeba y arrebatado en cantidad de las librerías y quioscos. Ese triunfo induce a pensar si, en rigor, el fracaso de un libro nacional no se debe ante todo a yerros de lanzamiento, a la persistencia editorial en el criterio de que una obra literaria es un hecho intelectual y, por lo tanto, debe ser presentada parcamente y sin bambollas. Hace más de treinta años que los Estados Unidos, Francia e Inglaterra han tirado por la borda esa parsimonia y han apoyado cada una de sus publicaciones con un aluvión de notas periodísticas sobre la personalidad del autor, sobre sus manías, sus fracasos, su manera de entender el mundo. Han hecho del escritor un ser vivo, un hombre con quien el lector quería comunicarse. Esto es: han devuelto a la literatura su función de diálogo y su antigua calidad de espectáculo.

LO QUE NO SE LEERA

SEA como fuere, las editoriales del país están forzadas a soslayar este año casi el 90 por ciento de los mejores libros revelados en el extranjero durante el último lustro. No habrá de leerse una de las más gigantescas novelas alemanas que se conocen: "El hombre sin cualidades" ("Der Mann ehne Eigenschaften"), de Robert Musil, cuya aparición data de 1930, con una segunda parte en 1933 y una tercera en 1942. Tampoco, según parece, serán traducidos sus mejores epígonos: ni Heinrich Böll, dos de cuyas obras ("Casa sin amo" y "Billar a las nueve y media") fueron lanzadas por una empresa española; ni Uwe Johnson, segundo ganador del premio Formentor, quien a los 28 años se había erigido en el máximo escritor de su lengua con dos novelas que refieren la dificultad de vivir en un mundo desgarrado ("Hipótesis sobre Jacob" y "El tercer libro sobre Achim"); ni tampoco el fabuloso, satánico Günther Grass, cuyo "El tambor" indica que el disparate es la más lúcida forma de escapar ante la hostigante realidad del mundo.

También continuarán desconocidos los cuentos de J. D. Salinger y el último y controvertido relato de Carson MacCullers: "El reloj sin

TURA 63

agujas", cuya primera frase —"la muerte es siempre la misma, pero cada cual muere a su manera"— ha desatado una tempestad de interpretaciones; y el "Corazón de liebre", de John Updike, es una suerte de nuevo "Babbitt" (o *Rabbit*), pero terrorífico y pesimista, y las nuevas muestras de realismo que están ejercitando en Inglaterra John Wain y Alan Sillitoe. Sólo de modo parcial, asimismo, podrá entrarse en contacto con la joven literatura italiana, con Bassani, Cassola y la recién descubierta Dacia Mariani, que recibió el Formentor a las ficciones inéditas por "La edad del malestar", una novela escrita a los 25 años. Es improbable también que puedan leerse los arrasantes poemas de Eugene Evtouchenko, un ruso rebelde a todo dogmatismo, para quien el humor y la ironía —según ha dicho él mismo— "son el dique que mejor resiste a las mentiras oficiales".

Y, en fin, se detendrán para los ojos argentinos, al menos durante 1963, los ejercicios a veces hastiantes y a veces sobrecogedores de la novelística objetiva francesa, del *nouveau roman*, un tumulto que el año pasado arrojó obras tan complejas y fascinantes como "Mobile", la miscelánea que Michel Butor consagró a USA, con un capítulo para cada Estado, o ficciones cada vez más líricamente rigurosas, como "Dix heures et demie du soir en été" y "L'après-midi de M. Andesmas", de Marguerite Duras, o "Le palace", de Claude Simon, y "Le parc", de Philippe Sollers.

LAS NUEVAS LECTURAS

ES quizá magro el material que va a leerse, pero hay títulos que compensan de tanto desvalimiento. Por lo pronto, *Losada* está dispuesta a publicar la última novela de Alberto Moravia, "El aburrimiento" ("La noia"), definida por su autor como *"un casto diálogo sobre el sexo, una manera de considerar al sexo como medio para conocer la realidad"*. Lanzará también el teatro de Jean Génet (incluidas "Las criadas" y "Le balcon"), una miscelánea de Henry Miller sin título definitivo aún (el original es "Remember to remember"), una selección de los cuentos de Italo Calvino, y "Caída libre", una novela del apasionante William Golding. En un plano más ambicioso dará a conocer el "Diario" íntegro de André Gide, en un volumen de mil quinientas páginas, y las obras completas de Antonio Machado, con abundante material inédito. Dos títulos latinoamericanos ensancharán la calidad de esta lista: el de la última novela de Miguel Angel Asturias y "El incendio y las vísperas", extenso relato de Beatriz Guido cuyo tema es el incendio del Jockey Club y en el cual, de algún modo, se prolonga la respiración de "Fin de fiesta".

En el plan de *Emecé* asoma uno de los nombres mayores de la novelística americana contemporánea, el de Saúl Bellow, con la que quizá sea su mejor novela: "El rey de la lluvia". En un nivel seguramente menor —o seguramente más tradicional— está prevista la aparición de "Las trampas del destino", de Marcel Aymé; de "Seres en el crepúsculo", de Hans Kades; de "Los imposibles", de Vintila Horia; de "El peregrino del amor", de Pär Lägervist, y, en fin, de una reflexión hecha por Graham Greene a propósito de su propia obra: "En busca de un personaje".

Hay tres libros argentinos que pueden concentrar todas las pasiones y las controversias de 1963: "Del lado de la sombra", cuentos de Adolfo Bioy Casares; "Acto y ceniza", novela de Manuel Peyrou, y otro sin

LITERATURA 63

título conocido —pero conjeturablemente estrafalario— que acumulará cinco relatos de Dalmiro Sáenz.

Por lo que se sabe, *Sudamericana* insistirá en los mismos autores que viene frecuentando desde hace diez años; esto es: con Lin Yutang, de quien editará "Placeres de un no conformista"; con Thomas Merton, del cual lanzará "Nuevas semillas de contemplación"; con Aldous Huxley ("La isla"), y con Josephine Huang-Hung ("Los niños del jardín de los perales").

En compensación, revelará la última obra de uno de los más poderosos y renovadores talentos italianos, Carlo Cassola, cuya "La ragazza" es, antes que un relato de amor, la historia —simple y hermosa— de la evolución de una conciencia adolescente. Dos nombres argentinos unirán su importancia al de Cassola: el de Julio Cortázar, de quien se publicará "Rayuela", una colección de relatos, y el de Francisco Madariaga, cuyo "El delito natal" incluye poemas de tanta belleza surrealista como la que el título anticipa.

La *Compañía General Fabril Editora*, por último, responsable en 1962 del lanzamiento de un bloque de obras ubicadas a la vanguardia de la novelística contemporánea, aminorará este año su aluvión y lanzará sólo una media docena de títulos considerables: el teatro íntegro de Arthur Miller, el de Bertolt Brecht, el de Pirandello (en tres volúmenes), junto a novelas escasamente conocidas en el extranjero: "Los plátanos", de Monique Lange; "Una casa para el Sr. Biswas", de V. S. Naipual, y "Lolomai", de S. Garavini di Turno. Más inquietante, sin duda, son estas dos mayúsculas experiencias editoriales: los poemas de Ezra Pound, acaso el menos convencional y más gigantesco lírico de este tiempo, y las novelas y cuentos completos de Roberto Arlt, en tres volúmenes.

UNA PARTE DEL AÑO

LAS páginas que siguen contienen, en alguna medida, la respiración con que estallará la literatura en 1963. O en 1964. Algunas de ellas, escritas por Manuel Mujica Lainez, refieren la gestación de una novela, "El unicornio", los avatares de un escritor cercado por un tema, por algunos personajes, por una época. Son una clave para explicar al Mujica Lainez que retorna hacia un pasado cada vez más antiguo, hacia un medioevo ubicado en las espaldas de su renacentista "Bomarzo".

Esa reflexión sobre la literatura deja paso a la literatura en sí misma, a un mundo donde esplende la poética, deslumbrante crueldad que Silvina Ocampo desencadena en "Fidelidad", uno de sus mejores cuentos, un relato mágico y turbio y claro detrás del cual está la sombra de "Lo amargo por lo dulce", colección de poemas que ella habrá de publicar este año en Emecé.

Y deja también paso al exacto, contenido lirismo de Magdalena Harriague, cuyo "Vidente" es otra rigurosa vuelta de tuerca dentro de una obra que ha tendido siempre al hallazgo de los datos más secretos y esenciales que alientan en el hombre y en el clima de la Argentina.

Las páginas que siguen revelarán un nuevo talento novelístico, el de Arturo Jacinto Alvarez, de quien se transcriben los últimos capítulos de "Los turnos del amor", una novela breve que escribió hace seis meses, mientras tomaba los apuntes de otra obra, "El". Alvarez es un curioso, atractivo autor, conocido hasta ahora en herméticos círculos sociales.

En ese material están las claves que definen a este nuevo año literario. Y también, quizá, las claves de un mundo que está empezándose a mirar con ojos diferentes.

os turnos del
mor

POR ARTURO JACINTO ALVAREZ

CAPITULOS FINALES

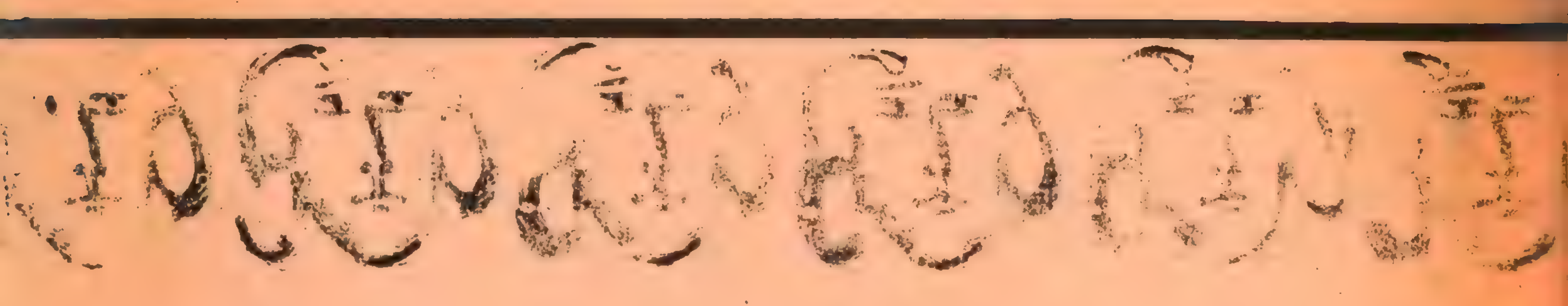
...Fue en busca de un pliego de papel y del lápiz que yacía en un extremo del pequeño escritorio que enfrentaba su cama. Demasiado brusco fue su impulso, porque al ir a tomar el lápiz su cadera tropezó con una arista del escritorio e hizo que aquél rodara y cayera por detrás. Era imposible meter la mano por debajo del mueble. Optó por retirarlo de la pared. Allí, entre telarañas y una capa espesa de polvo grisáceo, estaba el lápiz. Lo tomó con la punta de los dedos, y al franquear su mano este mundo recóndito y lleno de penumbras vio que una mariposa, irreconocible casi por la cantidad de polvo que la cubría, agitaba sus alas intentando huir con más malhumor que torpeza. Aunque involuntaria, fue una imprudencia de su parte interrumpir la agonía de este ser. Se veía a las claras que lo que deseaba era irse retirando de la vida, recordar cada vez más débilmente sus vuelos estivales. ¿Cuál habría sido el último? Tal vez un domingo de abril cuando en alguna de las casas vecinas se celebraba la Pascua. Hacía calor aún y todo el mundo comía con las ventanas abiertas, y ella, pletórica y festiva, se unió a una familia bulliciosa. Voló mucho tiempo por encima de niños, señoras y señores, tratando de que sus alas derramaran una lluvia de polvo suave y pardo y de que las mariposas dibujadas en los platos y en las fuentes la saludaran desde lejos y agradecieran su visita. Exhausta, volvió a su guarida, se acurrucó y durmió muchos días, hasta que una tarde, aprovechando que las mucamas ventilaban el cuarto del hotel, salió a tomar sol; se posó sobre una hoja, luego sobre la baranda de un balcón, pero como a pesar del sol hacía frío, se malhumoró y retornó mucho antes de lo que pensaba al cuarto del hotel. Y ahora sólo le interesaba morir. ¿Morir? Tal vez cambiar. La muerte para ella bien podía ser otra forma de vida. Volaría, pero en otros ámbitos, sobre otros seres. No le interesaba seguir en el mundo, por eso se desplazaba con dificultad sobre el lecho polvoriento, dando pasos vacilantes y haciendo temblar sus alas con un estertor mortuorio tan patético que subyugó e iluminó a Teresa. ¡Por fin la vida le daba una solución para acabar con ella! ¿Para qué empeñarse en mandar cartas, suspirar, requerir amores, creerse imprescindible, si a lo mejor estaba de más en la vida de Gabriel y en la vida misma?

Abrió su cartera y sacó todas las pastillas de Persedón que le quedaban. Sólo había seis. Eran necesarias muchas más para imitar a la mariposa. Pero ahora tomaría las que tenía a su alcance; mañana, cuando se despertara, encargaría una caja y, como aún estaría bajo el efecto de la intoxicación, lo reforzaría generosamente con el contenido íntegro de la nueva caja. Masticó dos como lo hacía casi todas las noches, pero como eran tan amargas decidió tragar enteras las cuatro restantes. Oyó dar los tres cuartos que preceden a las nueve; intentó cerrar las persianas, pero tuvo pereza; oyó con vaguedad dar las nueve y aunque el sopor iba apoderándose ya de todo su cuerpo pudo aún considerar con lucidez la inutilidad de aquellas campanadas. Toda su vida, en cierto modo, dependió del reloj, pues en su niñez le señaló la hora de levantarse para ir al colegio y, años después, el momento en que debía subir a escena, y ahora, por primera vez, se daba cuenta de que si bien tuvo su principio y tendría su fin como todo, era tan estúpido controlar esos toques, que precedieron su nacimiento y que la sobrevivirían tal vez muchísimos años, como si alguien que pudiera haber vivido mil siglos no hubiera hecho otra cosa que contar las veces que el mar se estrelló y se estrellará en las rocas.

X

A partir del mediodía el sol entró de lleno en la habitación. El rectángulo de luz proyectado en el piso fue desplazándose hacia la izquierda a medida que transcurrió la tarde; alrededor de las cuatro alcanzó su rostro, atravesando los párpados e inquietándolos. Teresa hizo girar su cabeza en busca de la penumbra de la almohada y volvió a dormirse. A las ocho despertó sin ningún deseo, por lo menos involuntario, de volverse a dormir, pero fiel a su propósito encargó la caja de Persedón. Le previnieron que el remedio tardaría en llegar, pues el personal acababa de sentarse a la mesa; pero le prometieron que no bien terminaran de comer una de las mucamas se llegaría hasta la farmacia de la esquina para complacer su pe-

os turnos del mor



dido. Pensó en ese instante que esta hora —entre las ocho y las nueve— era la última de su estadía en el mundo. Juzgó que debía despedirse del cielo, de las casas que veía desde el balcón, del aire; pero al ir a incorporarse para abrir la ventana un escrúpulo se apoderó de ella. ¿Cómo podía disponer de alguien sin su consentimiento? ¿No era un atropello llevar a la eternidad el alma de un hombre que no tenía ningún interés de estar con ella? Era absurdo e innoble abusar de esta fuerza y tal vez infernal el empeñarse en transformar tan violenta y subrepticiamente un destino. Porque a fuerza de pensar en él, de inventarlo, había llegado a crear un fantasma cuya fuerza iba creciendo y afirmándose día a día. Un tiempo más y el fantasma terminaría por devorar al Gabriel tangible, al Gabriel que todos conocían y querían. Por eso era necesario obtener una prueba, buscar un signo de consentimiento en Gabriel, que, aunque fuera débil y casi imperceptible como la diminuta llama de una lámpara votiva en una iglesia inmensa, tuviera al menos las apariencias de una venia. Pidió los seis números consabidos y antes del tercer campanillazo Gabriel atendió el teléfono con una voz en la que se mezclaban la cólera, la angustia y la preocupación:

—Pero, ¿dónde estás? ¿Estás loca? ¿Qué has hecho? ¿Dónde? ¡Pero qué barbaridad! Bueno. Voy para allá.

Teresa trató de contestar a estas preguntas, pero fue imposible. La vertiginosidad del encadenamiento inquisitivo fue tal que apenas pudo intercalar una respuesta para hacer prevalecer la dirección del hotel en que estaba.

Gabriel llegó antes de lo que Teresa calculó. No quiso esperar el ascensor y, salvando los peldaños de dos en dos, subió la escalera y llegó hasta el cuarto que su mujer ocupaba. Abrió la puerta sin golpear. La violencia y la decisión de su entrada la impresionaron. Llevaba el traje azul de siempre y una corbata celeste, pero tenía algo distinto del Gabriel conocido hasta esa noche. Un halo de amparo y fiereza lo envolvía y sus ojos no emitían destellos de la pendencia conyugal sino los de la amonestación paterna. No se dijeron una palabra. Los ojos de Gabriel se tiñeron de rosa, pero antes de que se llegara a formar una lágrima Teresa le tendió sus brazos y él la estrechó contra su pecho.

Lúcida y diestra aprovechó este alboroto emotivo para colocar su oreja a la altura del corazón. Así permaneció medio minuto oyendo decir su nombre más de diez veces. Cada latido del corazón de Gabriel correspondía a una sílaba. Y esto la reconcilió con el mundo, porque el mundo volvía a satisfacer sus caprichos como cuando era niña, y el tren repetía con el traqueteo de sus ruedas los nombres que ella deseaba.

—Ya llego tarde —irrumpió Gabriel—. A esta hora ya tendría que estar en el teatro. Por suerte tengo el taxi esperándome abajo. Te paso a buscar después de la función.

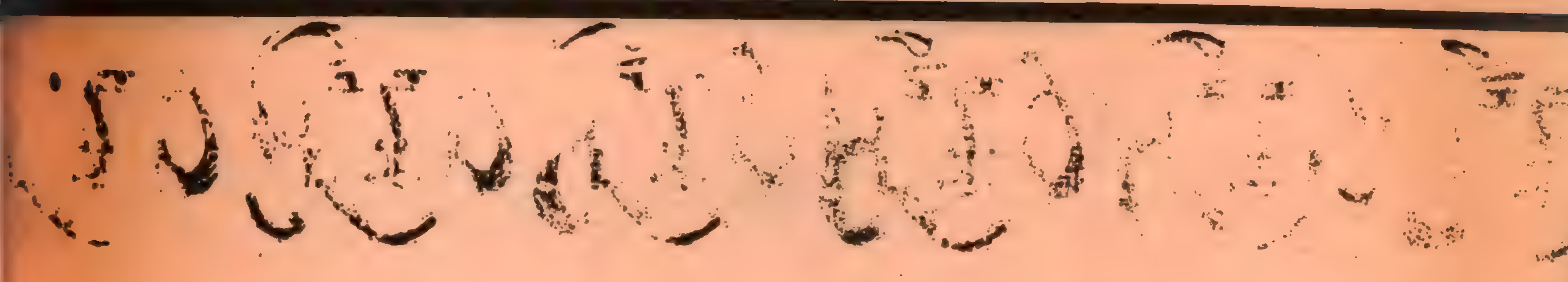
Pero Teresa se opuso; no quería seguir más tiempo encerrada. Se levantaría, iría a un cine y luego a su casa. Gabriel sacudió la cabeza y la besó tan leve y fugazmente como jamás lo había hecho antes.

Sola, yo no pensó más en tomar el somnífero; se vistió, preparó su equipaje, pagó la cuenta, tomó un taxi, dejó las valijas en su casa y volvió a salir.

Tranquila, caminó muchas cuadras, pero no era del todo feliz porque juzgaba tan inútil su triunfo como el testimonio amoroso de Gabriel. ¿Qué haría con esta seguridad, con este amor? Los años pasarían y ellos se irían consumiendo en una relación cuya solvencia amorosa sería modesta, híbrida, opaca. Era necesario proyectar ese amor sobre alguien para que fuera operante y realmente existiera. Pensó en Zulma, la amante de Gabriel, pero le pareció cometer una afrenta al espectro de Lucy el hacer ingresar a esta mujer en aquel mundo; además, tenía la intuición de que una de las mayores atracciones para Gabriel y Zulma era el carácter sabrosamente clandestino de sus relaciones.

"Adoptaría un niño", se dijo. Se detuvo frente a una juguetería y rió al mirar un oso de felpa con ojos negros y redondos. ¡Qué ávido de vida parecía! ¡Qué sed por querer y por que lo quisieran! ¡Qué desesperación por que lo compraran y dormir al fin contra el pecho de su amo! Rápidos y fui-

mor los turnos
el amor



gurantes como un relámpago los ojos negros, aquellos ojos que ella descubrió en la penumbra del teatro, sedientos, desamparados, siguiendo todas las actuaciones de Gabriel con tal pasión que este mismo en escena se sentía incómodo como si una fuerza magnética quisiera arrastrarlo hacia un abismo, se apoderaron de su memoria dándole una solución a su voluntad de amor. Era a ellos a quienes adoptaría; les daría un rulo de Gabriel, la foto de su infancia, los acompañaría todas las veces que pudiera hasta su casa de Pompeya o de Lanús (¿dónde viviría?) y en el trayecto no se limitaría a describirle y a enumerarle las manías de Gabriel; le hablaría de Lucy, de ella, de la quinta imaginada, economizaría para costearles una carrera, le daría todos sus vestidos y los trajes de Gabriel para que los usara o se disfrazara y luego, aunque pasaran muchos años y muchas cosas, tantas que ya nada podía esperar del mundo sino desolación, una noche muy lejana aún, por ejemplo, la del 15 de julio de 1972, oiría golpear la puerta y al abrirla vería muchas velitas iluminando a los ojos negros que, devotos, hábiles y obstinados, supieron colocar con tal esmero las pequeñas barras de cera multicolor sobre el postre que en ningún momento rozaron el azúcar impalpable que dibujaba su nombre.

XI

No fue al cine porque ya era tarde y tenía hambre. Entró en un restaurante; comió pato y tomó mucho vino. Fumó. Al apagar el cuarto cigarrillo el reloj marcaba ya las dos menos cuarto.

Decidió volver a su casa caminando.

Al llegar encontró las luces prendidas y a Gabriel sin desvestir y profundamente dormido. Estaba de espaldas con una mano sobre el pecho e inclinaba su rostro hacia la izquierda. Lo contempló. Sedujéronla el abandono, la paz y la subyugante simplicidad de ese rostro. ¿No sería mejor desvestirse, apagar la luz y acostarse? ¿No había logrado acaso establecer las bases de un amor, al que las garantías de una profunda amistad auspiciaban? ¿Para qué turbar la armonía y la felicidad obtenidas? Si hasta el lirismo iba a ungir sus relaciones, ya que Gabriel le había revelado esa tarde una faz desconocida y paternal de su carácter. Se dejaría amparar por él. Cuando llegara de la calle con un paquete de jamón o un pollo se recostaría sobre su hombro, como lo había hecho a los ocho años con su padre cuando una tarde fría de agosto regresó del campo con una martineta y ella lloró porque la vio triste, indefensa y tibia, y su padre la sentó en sus rodillas, estrechándola contra su pecho y acariciándole el cabello.

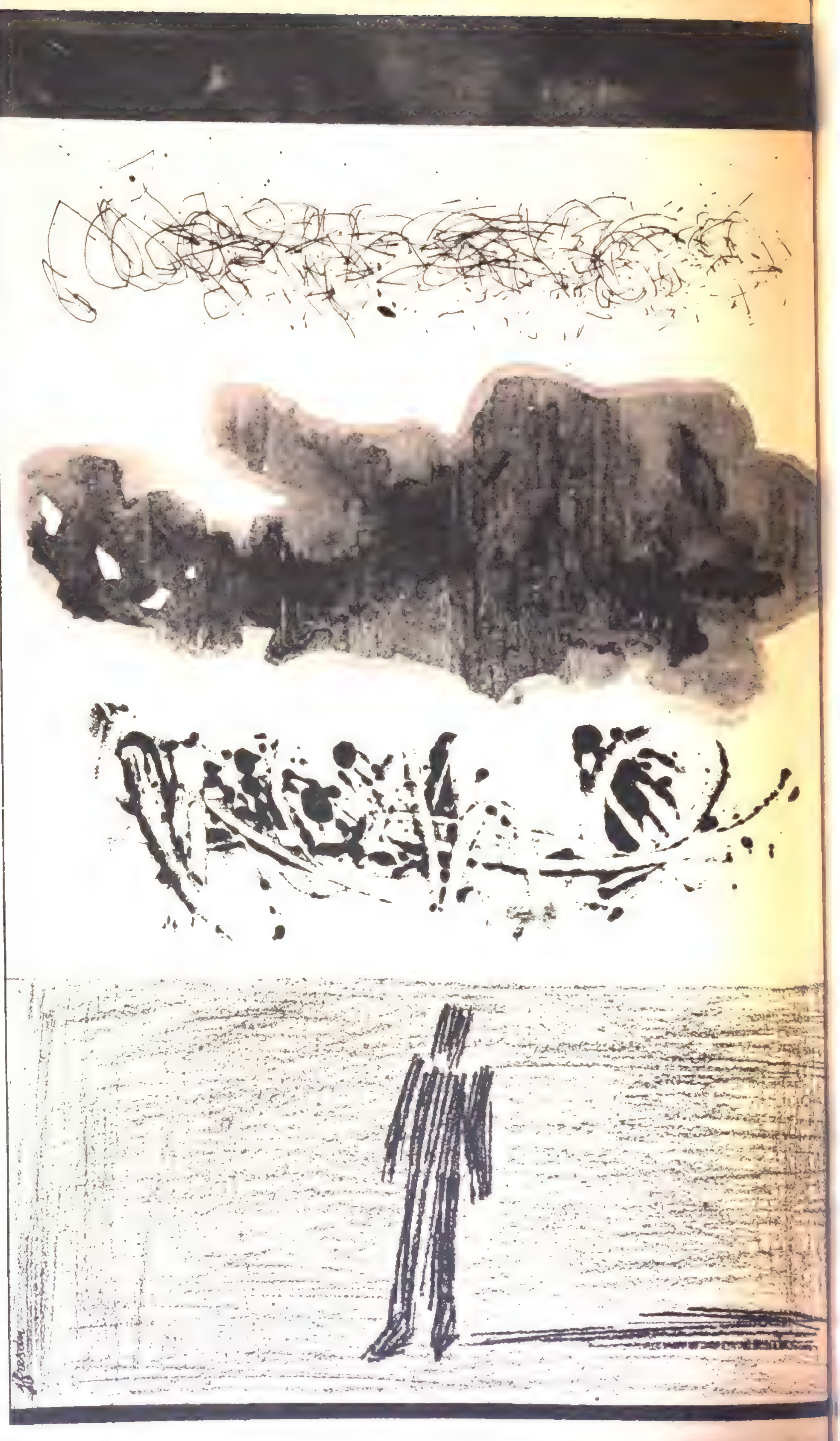
Ahora era feliz al fin. Gabriel la amaba, pero sintió que la naturaleza confortable de este amor distaba mucho de ser gloriosa. Entonces optó por lo desconocido, por la aventura, que es una de las antesalas de la gloria, por el riesgo, que es uno de los mejores métodos para conseguirla.

Fue hasta su costurero en busca de una tijera. Decidida e implacable como Electra en el momento en que hostiga a su hermano para que ejerza justicia, tomó entre sus dedos un haz considerable del cabello suave e indefenso que allí se le ofrecía. La selección del rulo y el ruido chirriante y áspero de la tijera al cortar perturbaron el sueño profundo de Gabriel. Entreabrió los ojos, la miró y con voz lenta y apenas modulada le dijo: "Cortá otro para vos". Y en ese instante se produjo el cambio más fundamental y violento que había experimentado en toda su vida. Se sintió ingrávida y espectral, como Lucy, y gustó por primera vez del sabor del descanso. El eje del amor se desplazaba. En los ojos negros se instalaría ahora haciéndolos languidecer, sufrir y amar. En adelante serían ellos quienes organizarían el pasado, dando vida a Lucy, a Gabriel, a ella misma, a la mucama rosada que batía crema en un recipiente de porcelana con flores y a los árboles y a los pájaros de la propiedad fantasmal. Padecerían mucho, pero serían gloriosos. Y entonces Teresa se dio cuenta de que la gloria —valor que requirió hacía apenas dos minutos con tanta intensidad y ahínco— fue su huésped, sin ella saberlo, durante muchos años... desde que empezó a amar.

Y también se dio cuenta de que el huésped se alejaba.

ARTURO JACINTO ALVAREZ





VIDENTE

Alguien, desde afuera,
nos explica utilizando ojos
como de Dios o Demonio.
Nos dice
si de nosotros sale la muerte
o una forma de construcción
que apila el polvo,
la ceniza válida para el resumen.
Y se hace múltiple testigo
desde rincones inesperados,
descubriendo las razones que no tienen ropajes,
los hilos de origen,
la culpa disimulada con tardíos heroísmos.
Porque en verdad nos bebe por conductos
todavía confusos,
y es nuestro el vaticinio
traspasado a esa boca
que nos inunda con su error o su verdad,
raíces que se nos vuelven árbol,
ramaje sorpresivo.
Luego enfrenta su personal desolación.
No hay nada para su guerra a solas
con un tiempo ya resuelto adelante,
nada para su día
armado con días anteriores.
Sólo es alguien con ojos
como de Dios o Demonio,
disponiendo según la imagen
que adentro le llora,
agregando su pasión y tortura,
palabras atadas a su rostro,
pensamientos esclavos de sus manos,
báculo que tantea
la posibilidad sobre nuestra cabeza.
Desde entonces somos nosotros
quienes forzamos a realidad
lo que planeaba indeciso,
nosotros,
mendigos de la luz y del consuelo,
desde entonces, castigados.

MAGDALENA HARRIAGUE



FIDELI

Nadie oyó los diálogos ni vio las miradas que les sirvieron de vínculo. Nadie sabía que eran amigos. Nadie sabía que año tras año se daban cita a mediados de la primavera en la glorieta silvestre de las barrancas del río, y que estas entrevistas duraban hasta el fin de otoño, y que año tras año, como sucede en los cuentos y en la vida real, habían hablado de las mismas cosas íntimas e interminables. No faltaban jamás a las citas: él acudía con un sombrero de paja sucio, cuyas alas pintaban sombras en su cara ovalada; ella, con un reflejo alado en sus antenas y en sus ojos parpadeantes. El le acariciaba las alas; ella protestaba con un zumbido tenue. No sé bien de qué hablaban, pero me aventuro a suponerlo: él, de un anzuelo con carne cruda, en la punta del hilo de la caña de pescar; ella, de un hormiguero importante con túneles y edificaciones sólidas, que la atraían y la asustaban, y de una estatua laberíntica de terracota; él, de un hidroavión y del avión de chorro; ella, de las semillas que hay en la basura; él, de las mendigas iluminadas por el sol de enero que dormían debajo de los puentes envueltas en papel de diario; ella, de los gusanos, de las almendras, de las flores violetas de los paraísos, del estiércol dorado; él, de los zafiros, de las esmeraldas, de los rubíes del reloj. La muerte no los separaba. La muerte no interrumpía el coloquio inalterable de sus voces. Sin embargo, el tiempo pasaba; suele pasar a veces.

—No me querés bastante. El perro o el gato me quieren más —él le decía—. A veces tengo que esperarte y me pongo tan nervioso que me como las uñas.

—*¿Qué es querer?* —ella preguntaba.

—Querer es algo siempre diferente —él respondía.

—*¿Qué sabor tiene? ¿Qué costumbres?*

—Sabe a miel, a lluvia, a polvo, a barro cuando llueve. Sus costumbres son múltiples, tan maravillosas como horribles a veces.

—*¿De qué te servirá?*

—De nada.

—*¿Para qué querés que te quiera, entonces?*

—Para que podamos hablar.

—*¿No hablamos?*

—No hacemos otra cosa.

—*¿Entonces, te quiero?*

—Me querés, sin duda me querés.

—*¿Más que el perro y el gato?*

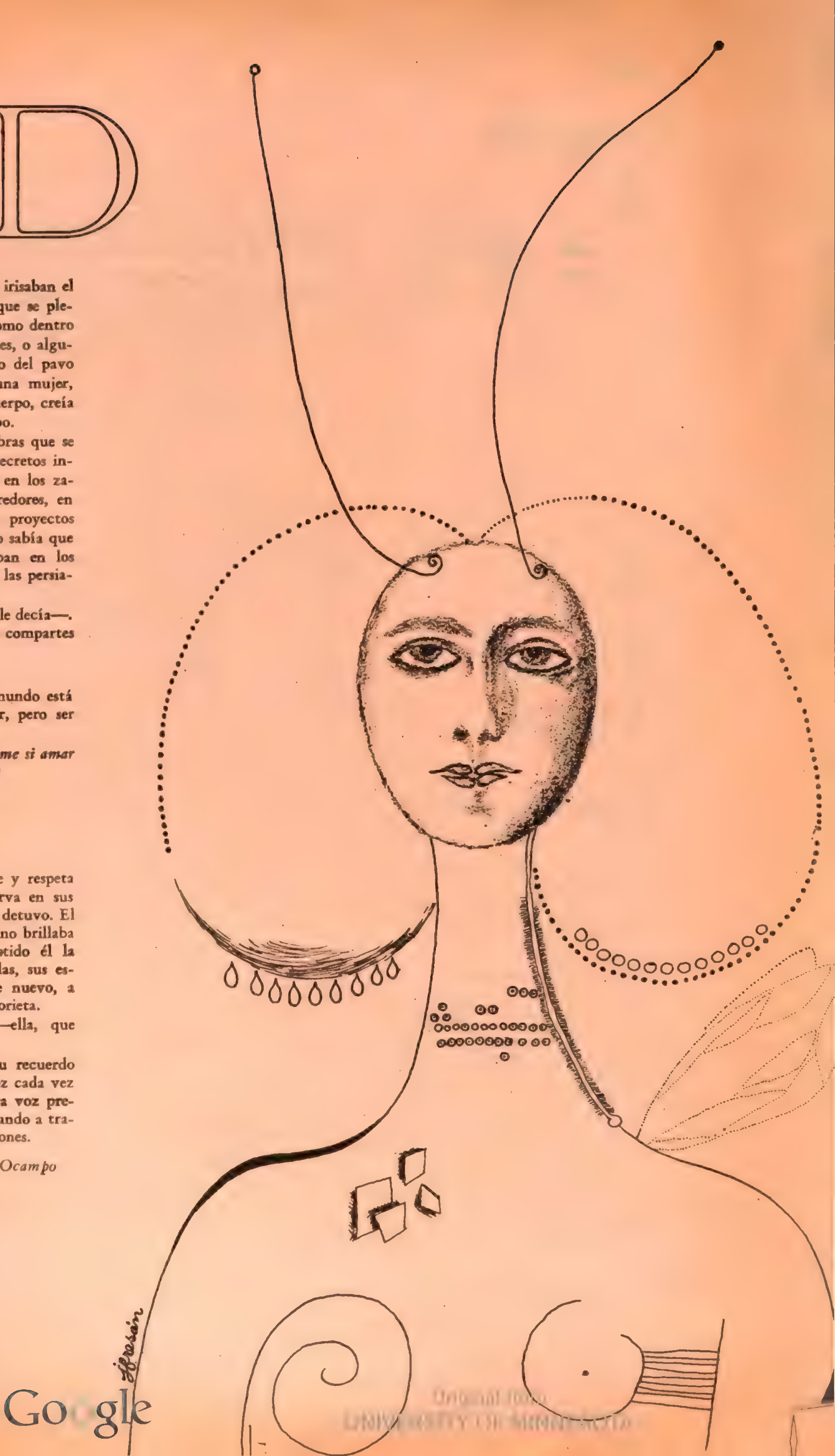
—Más que el perro y el gato.

Cuando llegaban a proferir estas últimas frases, la noche invariablemente caía y el sueño los tumbaba en sus lechos separados. A veces soñaban uno con el otro. No soñaban con otras cosas. El sueño no los separaba; tampoco los separaba la muerte, ni el trabajo, ni las distracciones, ni la crueldad, ni la familia. Sin embargo, el tiempo pasaba, y como suele acontecer pasaba junto a la felicidad, rozándola, carcomiéndola como si no hubiera existido. El sombrero de paja, cada vez más sucio, amarillento como las hojas encendidas de una fogata, se rompía; la glorieta se resquebrajaba en sucesivas tormentas. El héroe de esta historia de amor cambió de vestiduras, de edad y de costumbres; casi podría decirse, de cuerpo. La ingratitud no es necesariamente pura. Se aburría: buscaba algo más nuevo, más humano.

Distraído, adulto, ya borracho antes de emborracharse, acudía al teatro y acariciaba con la punta de los dedos y de las miradas las alas de la amada ausente, convertidas en otras alas, los ojos convertidos en otros ojos. ¿Se trataba de un ángel? Una descripción minuciosa podría tal vez ayudarnos a descubrirlo. Unos pequeños espejitos, en forma de rombos o de triángulos, pegados a un tul azul eléctrico, relumbraban en las noches; sobre capas sucesivas de tul se hallaba un corselete verdoso, de terciopelo, cuya suavidad se asemejaba a los pétalos de las rosas; un acerado relámpago de lentejuelas cubría el cuello y la parte posterior de la falda;



DAD



tres plumitas repetidas al infinito irisaban el contorno del ruedo de esa falda que se plegaba y se desplegaba al viento, como dentro del agua las aletas de algunos peces, o algunas plumas de la cola en abanico del pavo real. Se trataba del vestido de una mujer, y como ese vestido revestía un cuerpo, creía que se había enamorado del cuerpo.

Todo el mundo oyó las palabras que se decían (ni la infancia mantiene secretos inviolados). A veces se demoraban en los zaguanes, para besarse; en los corredores, en los ascensores, para ocultar los proyectos susurrados al oído. Todo el mundo sabía que eran amantes y que se encerraban en los cuartos de una casa amarilla, con las persianas cerradas.

—No me amas bastante —él le decía—. A veces tengo que esperarte. No compartes mi ansiedad.

—¿Qué es amar?

—No me lo preguntes. El mundo está lleno de trampas. Amar es sufrir, pero ser feliz.

—¿Para qué quieres que te ame si amar es sufrir y la felicidad es ilusoria?

—Para que nos abracemos.

—¿No estamos abrazados?

—Sí.

—Entonces, te amo.

A veces el tiempo se detiene y respeta los objetos hermosos y los conserva en sus vitrinas o fanales. Esta vez no se detuvo. El vestido se ensució, se rompió; ya no brillaba en la noche. Por culpa del vestido él la abandonó. ¿Dónde estaban sus alas, sus espejitos? Acudió a la glorieta de nuevo, a la glorieta que no era ya una glorieta.

—¿Por qué me olvidaste? —ella, que ya no era ella, le reprochó.

—Nunca te olvidé. Amé tu recuerdo en un vestido —dijo él con la voz cada vez más parecida a la voz de ella, esa voz preciada de insecto que seguiría buscando a través de innumerables transmutaciones.

Silvina Ocampo

un proyecto de Manuel Mujica Lainez



Mujica Lainez, por Fresán.

EL UNICORNIO

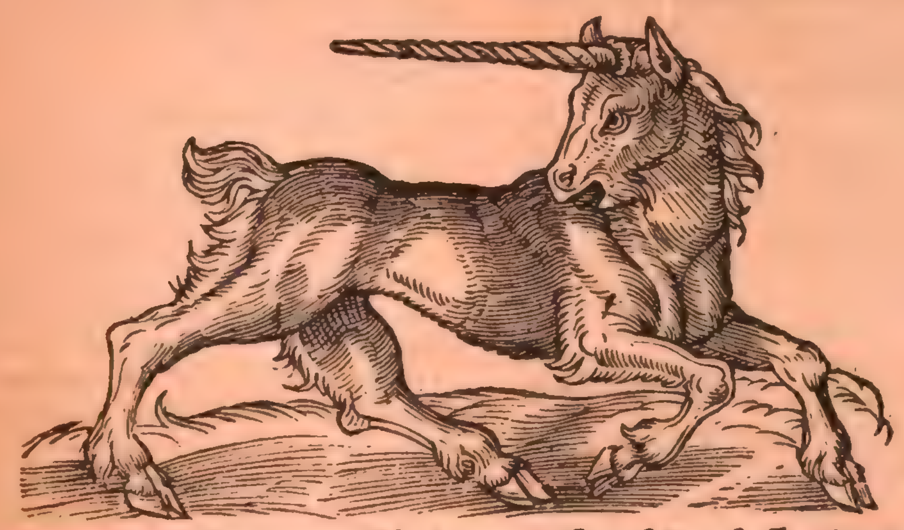
NO PODRIA darle a ATLANTIDA, como hubiese querido, ni una sola página, ni una sola línea de mi libro nuevo, por una imperiosa razón: ni esa página ni esa línea han sido escritas aún. Desde que, el 7 de octubre de 1961 —fecha en que se cumplió, por emocionante casualidad, el 390º aniversario de la batalla de Lepanto, que desempeña tan principal papel en mi obra—, puse punto final a "Bomarzo", no he vuelto a escribir. Aclaremos: no he vuelto a escribir nada vinculado con la idea de *invención* literaria, de creación novelística. He escrito, en cambio, columnas y columnas de periódico, alguna conferencia, algún discurso. Pero el libro que con el tiempo, si lo autoriza Dios, sucederá a "Bomarzo" en la lista de mis búsquedas no cuenta todavía ni con una hoja. Eso no significa que no haya trabajado durante ese lapso y no trabaje todos los días con miras a una novela futura. Ya he reunido un cúmulo de notas que llenan dos cuadernos gordos y que se van ordenando más o menos en mi cabeza, antes de que llegue el momento de ordenarse sobre el papel. Son notas acerca de la vida en la Edad Media, acerca de las Cruzadas, la Jerusalén y la Constantinopla de entonces: un mundo maravilloso, fabuloso. Tengo el título del libro: "El Unicornio".

Tengo —vagamente— sus personajes centrales. Tengo su "clima". Y este último 31 de diciembre tuve mi *iluminación*, aquella, imprescindible, que todo narrador aguarda y sin la cual es inútil que emprenda la tarea: la *iluminación* que me mostró cómo debo *contar* ese libro.

Por lo demás... tal vez transcurrirán dos años antes de que me sea dada la felicidad de trazar, en la primera página de un gran cuaderno flamante, la frase inicial de "El Unicornio". ¡Ojalá no deba esperar tanto! Por momentos, siento en los dedos una especie de picazón, pero me retengo, pues sé que para que "El Unicornio" alcance a ser, desde la partida, el libro armonioso,

Von der Natur / art vnnd eygenschafft der Thier / welcher namen anfahet inn frembden sprachen / darmit sie vonn den alten genant worden am Buchstaben V.

Unicornis ein Einhorn.



Unicornis ein Einhorn / ist bei vns ein frembd vnbekandt thier / zimlicher grösse / doch gegẽ seiner treflichen stercke zu rechnen / nit groß von leib / von farben gelbfarb wie buxbaumen holtz / hat gespalten kloen / wonet im gebürg vñ hohen wildtnussen / hat vornen an der stirn ein sehr lang scharpff horn / welches es an den felsen vnd steinen scherpffet / durchsticht darmit die

V iij grossen

El Unicornio, según un tratado de zoología del siglo XVI.

redondo, sin fisuras, que ansío que sea, me falta mucho por leer, por estudiar, por anotar. Debo acumular un caudal vastísimo, del que sólo utilizaré después —lo sé— una mínima parte. Pero ese caudal es la base sobre la cual se levantará la estructura del libro, y ella asegurará su solidez.

De modo que a lo largo de 1963 probablemente no me quedará más remedio que seguir adelante, con mis cuadernos de apuntes, viendo cómo se va dibujando el rostro de Aiol, mi héroe; cómo actúa su padre, el caballero pobre, el que se ganaba la vida de torneo en torneo, a manera de un torero o un boxeador de los días actuales; cómo se multiplican los reclamos de su madre, una prostituta casada con un escultor de imágenes catedralicias; cómo oscila, entre la fantasía y la sensualidad, el hada Mélusine, su madrina, extraña protectora de la casa señoril de Lusignan; cómo se deshace el admirable Baudoin IV, un muchacho leproso que fue rey de Jerusalén. . .

Entretanto, en Buenos Aires, sucederán distintas cosas importantes —esperemos que no tantas como el año pasado —y "El Unicornio" pondrá entre ellas y yo un lienzo pintado con figuras prodigiosas. Algo, secreto, moverá el lienzo de tarde en tarde, y yo me asomaré a mirar, porque de ese lado, del lado de "El Unicornio", para mí estará la verdadera vida.

Manuel Mujica Lainez
Enero de 1963.





LA astrología tiene dos caras: una, que ven sus detractores, oculta, tenebrosa y secreta; y otra, limpia, que la emparenta con otras disciplinas científicas y la hace objeto de estudios serios y meticulosos.

La única forma viable —si bien pueda considerarse fantasiosa— de predecir qué ocurrirá en 1963 era consultar a los expertos en la materia. A ellos recurrió ATLANTIDA. Un buen ejercicio puede consistir en buscar las coincidencias y las diferencias. Otro, en esperar el transcurso de los próximos meses con sus predicciones a mano. Este artículo sólo tiene valor de una prueba para el futuro próximo.

QUIENES PREDICEN

HORANGEL, 34 años. Nació con el Sol en Capricornio. Casado desde hace 11 años. Paga réditos y su mayor placer es comer fruta. Vive exclusivamente de la astrología, que desarrolla en el campo del periodismo, la TV y como consultor de empresas. Entre sus aciertos se cuentan (todos ellos documentados en diversas publicaciones): la muerte de Lumumba, la muerte violenta de un miembro de la UN (Hammarskjold), el deceso de Larralde y el movimiento sísmico registrado el 8 de diciembre del año pasado en Buenos Aires.

N. PAKULA. Es alemán y reside en la Argentina. Comenzó sus estudios a los 17 años en París. Dictó en nuestro país los primeros cursos públicos de astrología en 1945. En 1957 fundó —y es director gerente— la Editora Acuario, especializada en astrología. En 1961 fundó el Centro Astrológico de Bs. As., que preside y que nuclea a estudiosos de todo el país.

Si bien se dedica preferentemente al estudio de horóscopos personales y horoscopía comparada, ha incursionado en el campo de la astrología política.

En el orden local fue el único astrólogo que vaticinó públicamente la caída de Frondizi (dos años, y nuevamente un año antes de producirse), señalando la incompatibilidad del signo solar de Frondizi —Escorpio— con el gobierno de la Nación. Anunció con antelación de dos años y medio la desvalorización de la moneda argentina.

Está casado y tiene un hijo de 5 años, futuro astrólogo.

PROFESOR JUAN JOSE CRESTO. Ejerce la docencia secundaria y universitaria en la cátedra de Historia. Nació en Buenos Aires y estudió en Montevideo, donde conoció en 1944 a un astrólogo que pronosticó —con un año de antelación y con precisión de minutos— la terminación de la guerra europea. A partir de esta sorprendente anticipación astrológica y hasta hoy, la astrología le resultó el más curioso y apasionante enigma de la vida.

Para Horangel:

AÑO DE LA MUJER Y DEL INTELECTO

El año astrológico comienza el 21 de marzo con la entrada del Sol en el primer grado de Aries, a las 8 y 20, hora de Greenwich.

1963 se halla bajo la égida de Mercurio, que rige el pensamiento, las relaciones humanas y el intercambio. Será por lo tanto el año de las investigaciones, la cultura y el comercio internacional. El "año de oro" de los grandes escritores, de los mentores y conductores. La guerra y la paz aportarán su tensión, pero será más intelectual que real. Se descarta la posibilidad de guerra mundial, pero habrá alternativas sangrientas en frentes extemporáneos.

Será el año de la Mujer, por la presencia de la Luna en el Medio Cielo del horóscopo mundial y la fuerza de Venus dentro de la Casa del encumbramiento. La mujer ganará premios y se destacará en actividades hasta ahora inusuales.

Las investigaciones tanto nucleares como espaciales convertirán el cielo en territorio cosmopolita. Se descubrirán nuevos combustibles y aleaciones de metales. Varios países formarán una "liga internacional de estudios atómicos e investigaciones espaciales" de tendencia pacifista.

La presencia de Neptuno en la Casa Sexta indica que reaparecerán enfermedades epidémicas, como viruela, peste negra y cólera. La Argentina,



por la benéfica presencia de Marte en la Casa Sexta, superará cualquier tipo de plaga y disminuirán los casos de polio, brucelosis, leucemia.

Para Pakula:

ELECCIONES ARGENTINAS CON SORPRESAS

De mantenerse la fecha señalada para las elecciones, es decir el 16 de junio, habrá en relación con ellas sorpresas muy desagradables. El día mencionado está caracterizado por un impulso de rebeldía de las masas, que, en forma explosiva, volcarán su voluntad hacia candidatos que no serán los que algunos anhelan. La consecuencia: nuevas dificultades para el país. Las Fuerzas Armadas sostendrán decididamente al gobierno que se encuentre rigiendo los destinos del país en cada período. No consentirán exigencias populares y harán —de ser necesario — valer la superioridad de su fuerza. El gobierno será más bien conservador.

Los transportes constituirán uno de los problemas nacionales más graves. En lo internacional: no habrá guerra. El intercambio comercial tendrá incremento mundial. Se señala el peligro de la devaluación del dólar, con consecuencias más sensibles en EE.UU. que en el mundo.

Brasil tiene una situación peligrosa, debida a la actividad de elementos revolucionarios. México progresará a un ritmo dinámico.

Para Cresto:

ATENCION A SUIZA — ADENAUER DEJA EL GOBIERNO

Saturno, el planeta de la precisión, y del cálculo, estará a lo largo de todo el año en signo de Acuario, suave pero ingenioso, de aplicación y experimentación. Progresos notables en la ciencia nuclear. Puede nacer una nueva teoría social, aun cuando salga a la luz más adelante. Uruguay tendrá un gran cambio beneficioso: se despiertan las ambiciones nacionales. Suiza será en un momento del año el centro universal de atención.

Unión Soviética: serios problemas que se cristalizarán en 1964. Pérdida de cosechas y gran malestar interior.

Un gran bienestar en los países regidos por Aries: Alemania (región del Rhur), Inglaterra y Dinamarca. Puede tratarse de medidas populares, de triunfos deportivos, de elecciones beneficiosas. Concretamente, el saturnino doctor Adenauer dejará el Gobierno.

La producción mundial de acero tendrá incremento universal. Lentos acercamientos entre EE.UU. y Rusia. En 1963 se crearán las bases de la hegemonía norteamericana, que se robustecerán en años posteriores. La Argentina tendrá un año más estable que el anterior, a base de paliativos. Pero en realidad se está creando —dicho en forma estrictamente astrológica— un fermento cuyas consecuencias no se alcanzarán a vislumbrar por su magnitud, y que se ubica entre 1966 y 1969.

Conmociones de todo orden en Brasil. Probable: un gobierno de muy buenas intenciones, pero cuyas ideas, en la práctica, resulten desastrosas.

Grandes cambios en la personalidad de De Gaulle, quien tiene, no en este año, una caída final.

6 y 21 de junio: días temibles

UNA PREDICCION DE HORANGEL

El mes de junio de 1963 ofrecerá características muy singulares en el cielo, porque Marte dará una Conjunción de dos "maléficos": primero con Urano el día 6 y luego el 21 con Plutón (ambos en el signo de Virgo). Este hecho será portador de los accidentes más nefastos de todo el año, pues no sólo se producirán choques bélicos, y el espíritu colectivo se mostrará neurótico y violento, sino que las catástrofes, los accidentes por imprevisión, las reacciones masivas y los fenómenos telúricos se producirán uno tras otro, esporádicamente, durante todo el mes.

Los días más peligrosos son precisamente el 6 y el 21 de junio: la última fecha más negativa aún porque se produce la Luna Nueva. Para esta última fecha es de temer una tragedia aérea, un gran incendio, movimientos de corteza terrestre y nuevas olas de agitación mundial. Será un mes de crímenes políticos y de reacciones raciales.

Los efectos de esta Conjunción mantendrán su acción peligrosa exactamente hasta el 30 de junio, en que los "buenos aspectos" celestes orientarán al mundo hacia metas constructivas.



ATLANTIDA



...DE AYER

REFLEXION

"Al poco dinero —dice el arcipreste de Hita— no le ayuda Dios."

(Agosto, 1931.)

LA GRAN NECESIDAD

"Francia ha declarado que sólo posee el ejército que le es absolutamente necesario.

¡Pero es que hay necesidades tan grandes!"

(Julio, 1931.)

PUBLICIDAD

"La gentil y hermosa Mecha,
después de su baño tibio,
una sensación de alivio
refleja, muy satisfecha.

¿Por qué tal satisfacción
la causa el baño? Se explica
porque hace días, la chica
se sirvió de otro jabón
que no era el REUTER, que usaba,
y por consecuencia de ello
su cutis, siempre tan bello
vio que se desmejoraba.

Por fin el REUTER halló,
cuya esencia y calidad
la tersura y suavidad
a su cutis devolvió."

(Diciembre, 1921.)

EL PROGRESO

"Dentro de un año y medio, según la información telegráfica de "La Nación", comenzará el servicio de comunicaciones aéreas entre España y la Argentina.

El tipo de dirigible que hará el servicio consta de nueve motores de 350 a 400 caballos, con un contenido de 135 mil metros cúbicos, 250 metros de largo y 33,8 de ancho. . ."

(Noviembre, 1921.)

CORRESPONDENCIA

A Carmelo Pérez, Río Cuarto:

"La vaca es un individuo. *La calificación suena mal por estar fuera de uso, pero la Academia Española establece su corrección. Santos López Pelegrín en su Tratado sobre los Sinónimos, al hacer el distingo entre* individuo *y* persona, *dice expresamente: "Un perro es un* individuo *de la naturaleza. Un sastre es una* persona."

(Septiembre, 1940.)

ATLANTIDA, fundada por Constancio C. Vigil el 7 de marzo de 1918, es publicada mensualmente en Buenos Aires, República Argentina, por la Editorial Atlántida, S. A., 579 Azopardo, R. 91, Buenos Aires. T. E. 33 Avenida 4591. Director General: Carlos Vigil. Precio del ejemplar de ATLANTIDA: $ 40.- en toda la República. Suscripción anual en la República Argentina: 1 año, $ 480.- m/n. En los países de las Américas del Sur y Centro, México, Estados Unidos y España, comprendidos en la Unión Postal Panamericana: 1 año, u$s 4.-. En los países comprendidos en la Unión Postal Universal, con tarifa postal reducida para impresos: 1 año, u$s 4,50. En los demás países: 1 año, u$s 5.-. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 716.600.



ADHERIDA AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES

Impresa en la Editorial Atlántida, S. A.
Buenos Aires, República Argentina.
Impresa exclusivamente con Tintas Letta.
Printed in Argentina.

CORREO ARGENTINO | CENTRAL, SUC. 34-B y 40 | FRANQUEO A PAGAR CUENTA 36 | TARIFA REDUCIDA CONCESION 17





GORDON'S DRY GIN

el alma de un buen cocktail

Exija en bares y confiterías que
su cocktail sea de GORDON'S...
Tenga en su casa una botella de este
famoso gin, imposible de imitar desde 1769,
"alma" del mejor cocktail y base de
las más deliciosas y refrescantes
bebidas veraniegas. GORDON'S
DRY GIN — el de la etiqueta con el
tradicional jabalí — es elaborado por
TANQUERAY, GORDON & COMPANY
(Destilerías Argentinas S. A.)
con la fórmula original inglesa.
¡Satisfaga su sed de buen
gin con GORDON'S DRY GIN!

Distribuido por
GUILLERMO PADILLA LTDA. S.A.C. e I.


BAJO TODOS LOS CLIMAS...
CualiCron
de
tycora®
40 modelos
en 40 colores
para comodidad y felicidad de sus vacaciones
Tycora es MR por Textured Yarn Co. Inc., de EE.UU.
Distribuidores: LOPEZ, GOYA Y CIA., Alsina 1269/81 - T. E. 37-0022
ESPACIO PUBLICIDAD